



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الثالثة والثمانون

روما، 1-2 ديسمبر/كانون الأول 2004

### تقرير لجنة مراجعة الحسابات عن برنامج عمل

### وميزانية الصندوق ومكتب التقييم لعام 2005

#### أولاً - المقدمة

1 - اقترحت لجنة مراجعة الحسابات في دورتها الخامسة والثمانين اتخاذ إجراء جديد بشأن ميزانية الصندوق. ويشمل ذلك قيام اللجنة باستعراض تفاصيل برنامج عمل وميزانية الصندوق قبل عرضها على المجلس التنفيذي لإقرارها تمهيداً لعرضها على مجلس المحافظين. واعتمد المجلس التنفيذي هذا الإجراء التجريبي في دورته الحادية والثمانين لدورتين من دورات الميزانية اعتباراً من هذا العام.

2 - حسبما تُحدد الاختصاصات المعدلة للجنة مراجعة الحسابات، فإن الاستعراض التقني الذي تجريه اللجنة لا ينطوي على أي تغيير في القرارات السياسية التي اتخذها المجلس التنفيذي في دورة سبتمبر/أيلول 2004 ولا يطرح أي توصيات بشأن إقرار وثيقة برنامج عمل وميزانية الصندوق. وتقتصر مهمة اللجنة على إعداد تقرير للمجلس بعد استعراض وثيقة برنامج عمل وميزانية الصندوق في نوفمبر/تشرين الثاني.

3 - استعرضت لجنة مراجعة الحسابات برنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم لعام 2005 (الوثيقة EB 2004 83R.3) في دورتها السابعة والثمانين المعقودة في 3 نوفمبر/تشرين الثاني 2004. غير أن اللجنة ترغب في التأكيد على أن إسهامها ليس إلا إسهاماً متواضعاً لأن التجربة جديدة ووقتها محدود. مثال ذلك ما يطبقه

مصرف التنمية للبلدان الأمريكية، حيث إن مجلس الإدارة مقيم ويتبعه عدد من الموظفين المعاونين، ومع ذلك فإن مشروع الميزانية يُعرض على لجنة مراجعة الحسابات في شهر يوليو/تموز لاستعراضه بالتفصيل على مدى أسبوع كامل من العمل في شهر أكتوبر/تشرين الأول<sup>1</sup>.

4 - تم تحديد القضايا الرئيسية في المجالات التي تؤثر في سياسة النمو الصفري للميزانية، والتكاليف غير المتكررة، والمبالغ المرحلة وتكاليف المشاورات الخاصة بالتجديد السابع لموارد الصندوق، وعدد الموظفين ورسوم الاستثمار. ويشمل هذا التقرير معلومات أساسية أعدتها أمانة الصندوق بناء على طلب اللجنة، والأسئلة التي أثارها للجنة بشأن هذه القضايا بموافقة أعضاء المجلس، وإجابات الأمانة عنها.

5 - تنتهي اللجنة على الجهد الفائق الذي بذلته أمانة الصندوق، وما أدته من عمل ضخم أسفر عن توزيع برنامج العمل والميزانية لعام 2005 قبل ستة أسابيع من الموعد الذي قدم فيه في العام الماضي مما سمح لأعضاء اللجنة بإجراء استعراض تقني دقيق مع الأمانة قبل العرض على المجلس التنفيذي في دورة ديسمبر/كانون الأول. وأعربت اللجنة أيضاً عن امتنانها للأمانة على عرض وثيقة برنامج عمل وميزانية الصندوق لعام 2005، بما تضمنته من ردود تحريرية على الأسئلة التي بعث بها رئيس اللجنة بالنيابة عن أعضائها قبل عقد اجتماع الاستعراض وعلى ما قدمته من مساعدة كبيرة في إعداد التقرير.

6 - تعرب اللجنة عن خالص الشكر لرئيس وأعضاء لجنة التقييم على مشاركتهم بصفة غير رسمية في محتوى تقرير اللجنة إلى دورة المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول، ولمكتب التقييم على عرضه لبرنامج عمله وميزانيته لعام 2005.

7 - يرد في نهاية هذا التقرير موجز الدروس المستفادة من هذه التجربة الأولى والنقاط الرئيسية التي تناولتها المناقشات.

### ثانياً - استعراض لجنة مراجعة الحسابات لبرنامج عمل وميزانية الصندوق

#### ومكتب التقييم لعام 2005

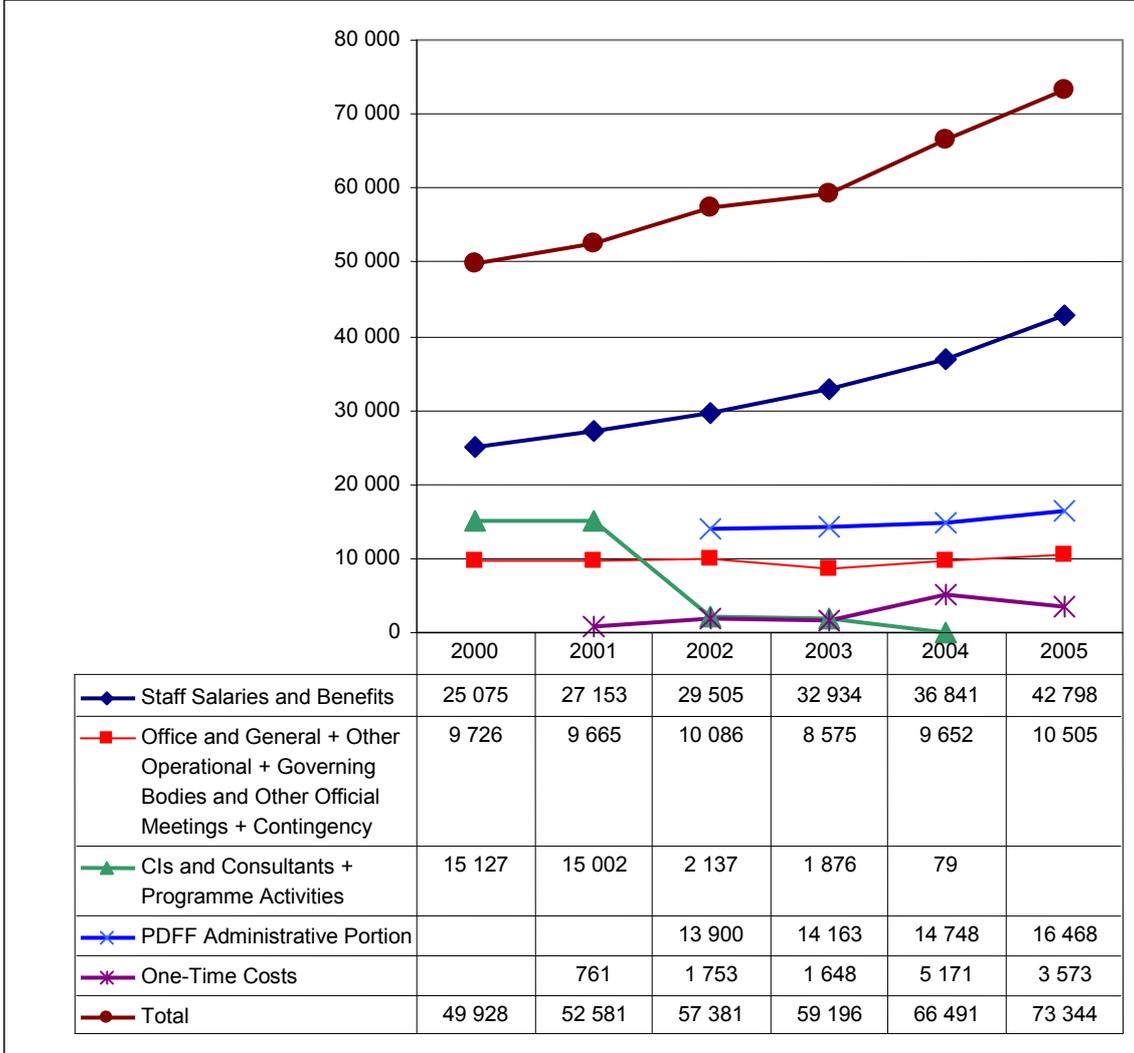
#### التطورات العامة

8 - مع بدء عملية الميزنة المستندة إلى الأنشطة، أصبح عام 2004 يمثل سنة انتقالية فيما يتعلق بعرض الميزانية في "وثيقة برنامج العمل والميزانية". ولأغراض المقارنة، يبين الملحقان الأول والثاني من هذا التقرير ميزانية عام 2004 موزعة بحسب الفئات التقليدية. غير أن الجدولين 7 و8 من وثيقة برنامج العمل والميزانية يعرضان ميزانية عام 2004 بالشكل الجديد. أما ميزانية عام 2005 فتعرض موزعة بحسب الأنشطة ونوع الإنفاق ولكنها لا تبين التوزيع السابق بحسب الفئات، ومن ثم فهي تعرض خليطاً من التوزيع بحسب الأنشطة وبحسب نوع الإنفاق.

<sup>1</sup> نبلغ قيمة الميزانية الإدارية لمصرف التنمية للبلدان الأمريكية 405 905 926 دولار أمريكي بينما تبلغ قيمة ميزانية برنامج التحسينات الرأسمالية 8 654 800 دولار أمريكي.

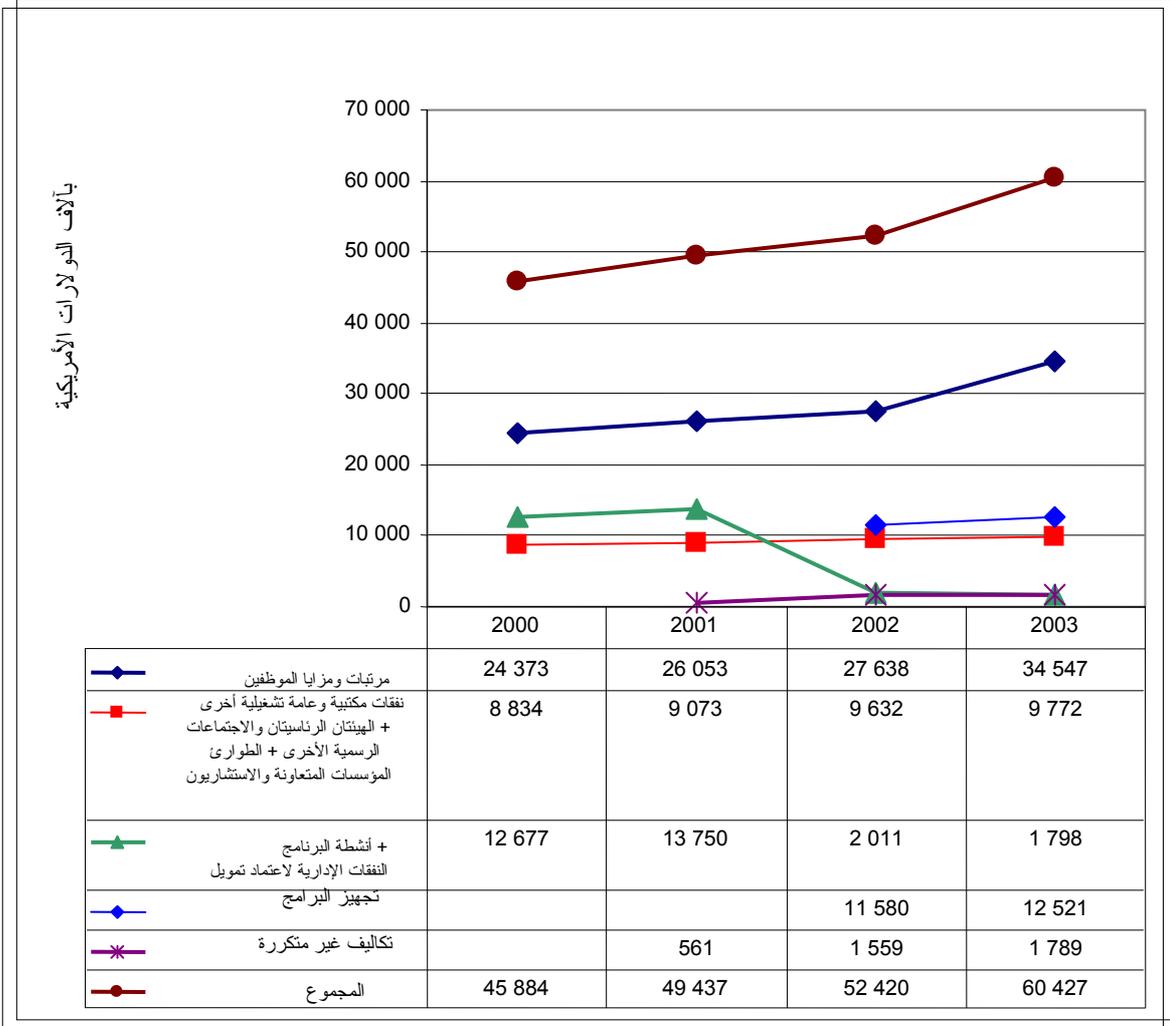
**الجدول 1: اتجاهات الميزانية من عام 2000 إلى 2005**

(بآلاف الدولارات الأمريكية)



الجدول 2: النفقات الفعلية من عام 2000 إلى 2003

(بآلاف الدولارات الأمريكية)



تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

9 - في الفترة من 2000 إلى 2005 ارتفعت النفقات الشاملة المدرجة في الميزانية (تتراوح بين مرتبات الموظفين إلى اعتماد تمويل تجهيز البرامج إلى التكاليف غير المتكررة ولكن بدون تكاليف برنامج التغيير الاستراتيجي) بنسبة 47% (الجدول 1). وارتفعت النفقات الفعلية بنسبة 32% من عام 2000 إلى عام 2003 (الجدول 2). وارتفعت تكاليف مرتبات ومزايا الموظفين بنسبة 71% من البنود المدرجة في الميزانية من عام 2000 إلى عام 2005 وبنسبة 42% من عام 2000 إلى عام 2003 بالقيمة الحقيقية. فكيف يمكن تفسير هذه الأرقام؟

رد أمانة الصندوق:

10 - أولاً، تجدر الإشارة إلى أن الزيادة بالنسبة المئوية المحتسبة بالدولار الأمريكي تشمل أيضاً تأثير تحركات سعر صرف اليورو/الدولار الأمريكي، التي كانت في غير صالح الدولار الأمريكي في السنوات الأخيرة. مثال ذلك، إن الزيادة الإجمالية بنسبة 71% في تكاليف الموظفين تتضمن نسبة 10% تقريباً نتيجة لتحركات أسعار الصرف. كذلك فيما يتعلق بالزيادة البالغ نسبتها 71%، فكما ورد في الرد على تقرير التقييم الخارجي المستقل الوارد في هذا التقرير (تحليل مكتب الموارد البشرية للنمو في عدد الموظفين والخبراء الاستشاريين في الفترة بين عام 1994 - وعام 2005) كان المجلس التنفيذي قد وافق على تحويل 23 وظيفة معينة لفترات طويلة الأجل إلى وظائف ثابتة المدة.

11 - ثانياً، ثمة حقيقة أخرى يجب أن توضع في الاعتبار فيما يتعلق بالملحقين الأول والثاني من هذا التقرير، وهي أن الميزانية معروضة على المجلس التنفيذي بسعر صرف اليورو/الدولار الأمريكي المتوقع للسنة التالية، ولكن حتى يمكن عقد مقارنة دقيقة مع النفقات الفعلية، كان لابد من إعادة احتساب الميزانية وفقاً للمتوسط السنوي لأسعار الصرف. وينطبق ذلك على الأعوام 2000 و2001 و2002. ونتيجة للتحويل إلى النظام الجديد، فإن الأرقام التفصيلية لعام 2003 ليست متاحة حالياً وفقاً للمتوسط السنوي لسعر الصرف ومن ثم يتعذر عقد مقارنة دقيقة بين النفقات المدرجة في الميزانية والنفقات الفعلية لعام 2003. ويبين الجدول 1 ميزانيتي 2004 و2005 حسب أسعار الصرف المعتمدة والمتوقعة على التوالي.

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

12 - يرجى عقد مقارنة تفصيلية في برنامج العمل والميزانية لعام 2006، باستبعاد نفقات المنح مع تحديد أثر تحركات أسعار الصرف.

النمو الصفري بالقيمة الحقيقية والتكاليف غير المتكررة

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

13 - يبين الجدول 2 من وثيقة برنامج العمل والميزانية أن الزيادة المئوية بالقيمة الاسمية في الميزانية الإدارية بلغت 5.8% وهذه النسبة تفوق معدل التضخم وقدره 2.3 في المائة. فماذا يعني "النمو الصفري بالقيمة الحقيقية" للصندوق فيما يتعلق بمستويات الموظفين؟ وما هي أسباب زيادة تكاليف الموظفين بنسبة 5.3 في المائة؟ وزيادة تكاليف الموظفين المعينين لفترات قصيرة بنسبة 15 في المائة؟



رد أمانة الصندوق:

14 - كما يبين الجدول 3، فإن الزيادة بنسبة 5.8% في ميزانية 2005 ترجع إلى عاملين رئيسيين هما: زيادة تكاليف الموظفين حيث تنطبق عليهم زيادة مرتبات الأمم المتحدة (5.3%)، والزيادة السعرية من خارج الميزانية بخدمات وإدارة المرافق (4.5%). وتحتسب تكلفة الوحدة من الموظفين وفقاً لقواعد النظام الموحد للأمم المتحدة الذي ليس للصندوق دخل فيه. ويجب على الصندوق أن يلتزم بأي زيادة نتيجة لتوجهات لجنة الخدمة المدنية الدولية للأمم المتحدة.

الجدول 3: زيادة التكاليف (بالآلاف الدولارات الأمريكية)				
النسبة المئوية للزيادة	الزيادة بالدولار	2005	2004	الفئة
5.3	2125	42 798	40 673	تكاليف الموظفين
2.2	211	9 779	9 568	تكاليف أخرى
4.5	594	726	132	الزيادة السعرية خارج الميزانية*
<b>5.8</b>	<b>2 930</b>	<b>53 303</b>	<b>50 373</b>	<b>مجموع الميزانية</b>

\* تتعلق الزيادة السعرية من خارج الميزانية بخدمات وإدارة المرافق.

15 - وتحدد مستويات مرتبات الموظفين مع مراعاة المبادئ التوجيهية التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية للأمم المتحدة. وعندما تتغير المؤشرات التي تضعها لجنة الخدمة المدنية الدولية، يتشاور الصندوق مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لتحديد التطبيقات المناسبة للتسويات التي تطبقها وكالة للأمم المتحدة تمارس عملها من مقرها في روما.

16 - بالإضافة إلى ذلك، فقد زادت المزايا من سنة لأخرى، وفقاً للقواعد المطبقة في الأمم المتحدة. ويرجى الرجوع إلى الفقرة 79 من وثيقة برنامج عمل وميزانية عام 2005 للإطلاع على التفاصيل الكاملة للتسويات المتعلقة بزيادة الأسعار/التضخم وزيادة المرتبات.

17 - "مرتبات موظفي الفئة الفنية" هي الرقم الإجمالي الذي تجري الخدمات الإدارية تخفيضات محددة فيه لتغطية عدد من الالتزامات. أما "الأجر الداخل في الحساب التقاعدي لموظفي الفئة الفنية" فهو رقم أعلى بالقيمة الاسمية من الرقم الخاص "بمرتبات الموظفين"، الذي يضع أساس احتساب قيمة الخفض المطبق على مساهمة الموظفين في صندوق المعاشات التقاعدية بجانب حصة الصندوق فيها. وبعبارة أخرى، فإن الموظفين والصندوق يدفعون لصندوق المعاشات التقاعدية مبالغ أعلى مما يحق له المرتب الفعلي للموظفين لسداد الالتزام في صندوق المعاشات. وهذه السياسة في صالح الموظفين، وتشكل جزءاً من الوفورات للمؤسسة. وعادة ما يكون المرتب الأساسي والمرتب المستحق عنه معاش متساويين، ولكن في حالة الأمم المتحدة، فإن صافي المرتب الأساسي يكون أقل من المرتب المستحق عنه المعاش، وبالتالي، فإن الموظف يحصل على معاش أكبر، بينما تدفع المؤسسة مرتباً أساسياً صافياً أقل. وتبلغ الحصة الحالية

للمساهمة في صندوق معاشات موظفي الأمم المتحدة 23.7% من المبلغ المستحق عنه المعاش، حيث يدفع الصندوق الثلثين (15.8%) والموظف الثلث الباقي (7.9%).

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

18 - من المثير للدهشة أن المرتبات ليست أكثر ارتباطاً بتحركات أسعار الصرف.

رد أمانة الصندوق:

19 - توجد عوامل أخرى تؤثر في مستوى المرتبات والمزايا، وهي تلك التي تفرضها لجنة الخدمة المدنية الدولية للأمم المتحدة.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

20 - إن إنشاء وظيفة جديدة لمدير شعبة التخطيط الاستراتيجي والميزانية أثار تساؤلاً بشأن التعويض عنها وشغلها (أي هل يعني ذلك زيادة صافية في عدد الوظائف أم إعادة توزيعها؟).

رد أمانة الصندوق:

21 - تمول تكاليف مدير شعبة التخطيط الاستراتيجي والميزانية من التكاليف غير المتكررة لعام 2004 ومن المقترح تمويلها من الميزانية الإدارية للأموال المتممة في عام 2005. ويجري الصندوق حالياً استعراضاً للموارد البشرية لمقارنة الوظائف الحالية بالاحتياجات. وبعد تنفيذ الاستعراض ستكون لدى الصندوق صورة أوضح لاحتياجات الموارد البشرية من الوظائف، بما في ذلك مدير مكتب الاستراتيجية والميزانية.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

22 - تعرب اللجنة عن دهشتها من استخدام طريقة التمويل هذه كوظيفة استراتيجية للمؤسسة باستخدام بند التكاليف غير المتكررة في السنة الأولى، ثم التمويل من خارج الميزانية في السنة الثانية.

رد أمانة الصندوق:

23 - لا يريد الصندوق أن يقترح على المجلس التنفيذي شغل وظيفة إضافية واحدة قبل أن ينتهي من الاستعراض المتعمق للموارد البشرية. ويجري العمل في إعداد هذا الاستعراض حالياً ومن المنتظر أن ينتهي في العام القادم. وفي غضون ذلك، سوف تستخدم مصادر بديلة لتمويل تكاليف وظيفة مدير شعبة التخطيط الاستراتيجي والميزانية.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

24 - اللجنة غير راضية تماماً عن هذا التفسير. أولاً، إن "النمو الصفري بالقيمة الحقيقية" ينبغي أن يكون معناه هو استمرار مستوى الميزانية على ما هو عليه بعد خصم الزيادة في الأسعار بسبب التضخم. وإذا حدثت زيادة أسرع في بعض النفقات، يجب التعويض عنها بخفض نفقات أخرى. ثانياً، إن زيادة عدد الموظفين بين عامي 1994 - 2004

(انظر تحليل الموارد البشرية في هذا التقرير) لا يعني فقط زيادة تكاليف الوحدات من الموظفين بل أيضاً زيادة حجم العمل.

رد أمانة الصندوق:

25 - فيما يتعلق بالنمو الصفري للميزانية الإدارية بالقيمة الحقيقية، كما يرد في الجدول 3 أعلاه، فقد زادت التكاليف غير المتصلة بالموظفين بنفس معدل التضخم (2.2%) لعام 2005 ومن ثم، فهي تعني النمو الصفري بالقيمة الحقيقية. أما نسبة الـ 5.3% فهي في الواقع معدل التضخم الذي حددته لجنة الخدمة المدنية الدولية، ويوضح الشرح التالي كيف يطبق الصندوق هذه النسبة:

- يرصد الصندوق عدد موظفي الملاك على أساس عدد الوظائف؛
  - يحدد الموظفون المعينون بعقود قصيرة الأجل بحسب احتياجات المؤسسة رهناً بتوافر المبالغ وليس بحسب معادل عدد موظفي الملاك أو المعينين بعقود دائمة.
- ولذلك عند مقارنة عدد الموظفين المعينين بعقود قصيرة الأجل في السنة، فقد يرتفع هذا العدد بنفس مستوى التمويل بسبب تغير مكونات الوظائف من الموظفين.

26 - وتبلغ النسبة الإجمالية لتأثير لوائح لجنة الخدمة المدنية الدولية 5.3% وتطبق هذه النسبة على جميع الموظفين.

27 - وترد جميع النسب المئوية للزيادة في الفقرة 79 من وثيقة برنامج العمل والميزانية، وفيما يلي عدد قليل من الأمثلة التي تنطوي على طائفة عريضة من النسب المئوية:

- نسبة الزيادة في المرتبات 3%
- نسبة الزيادة في الحساب التقاعدي 3%
- نسبة الزيادة في مساهمات خطة التأمين الصحي 12%
- نسبة الزيادة في علاوات التمثيل 4%
- نسبة الزيادة في علاوات الإعاقة 10%

28 - وتطبق هذه النسب المئوية على النسب المختلفة لتكاليف الموظفين ونتج عن ذلك زيادة فيها بنسبة 5.3 في المائة. وبعد تحديد النسبة المئوية للزيادة المطلوبة، فإن هذه النسبة تطبق على ميزانية تكاليف الموظفين في السنة السابقة (معاد احتسابها على أساس نفس سعر الصرف المستخدم في ميزانية عام 2005) بغرض وضع الميزانية الجديدة المطلوبة.

29 - وتطبيق زيادة بنسبة 5.3% على مبلغ 40 673 000 دولار أمريكي (ميزانية تكاليف الموظفين لعام 2004)، تكون النتيجة هي 42 798 000 دولار أمريكي، وهو ما يمثل التكاليف المقترحة للموظفين في عام 2005.

30 - في إطار إجمالي تكاليف الموظفين، يحتفظ الصندوق بعدد ثابت من الوظائف الدائمة، وأدى تطبيق الزيادة التي طلبتها الأمم المتحدة لعام 2005 إلى أن أصبحت تكاليف الموظفين تعادل 37 646 000 دولار أمريكي، على النحو الوارد بالملحق العاشر من وثيقة برنامج العمل والميزانية. أما المبلغ الباقي وقدره 5 152 000 دولار أمريكي

42 798 000 دولارا أمريكيا مخصصاً منها 37 646 000 دولارا أمريكيا) فقد استخدم لتغطية تكاليف الموظفين المعينين بعقود مؤقتة وبدل العمل الإضافي والتدريب.

31 - وفيما يتعلق بزيادة حجم القوة العاملة، فإن عدد الموظفين بعقود قصيرة الأجل قد يرتفع أو ينخفض (كما سلفت الإشارة) وفقاً للاحتياجات المتغيرة ومدى توافر الأموال للميزانية الإدارية. ويرد تفسير ذلك في التقرير الخارجي المستقل كما يرد في القسم المعنون "تحليل مكتب الموارد البشرية للنمو في عدد الموظفين والخبراء الاستشاريين في الفترة 1994 - 2005 من هذا التقرير" الذي يشرح التحركات الإجمالية للموظفين داخل الصندوق.

**الجدول 4: الزيادة المئوية في المرتبات، وأسعار الصرف، والتضخم في الفترة 2000-2004**

2004	2003	2002	2001	2000	
2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	زيادة المرتبات وتسوية علاوة المقر
			2.0		زيادة تسوية علاوة المقر لموظفي الفئة الفنية
3.0	3.0	2.5	2.5	3.0	زيادة تكاليف المعيشة لموظفي الخدمات العامة
2.0					مخصص من تسوية علاوة المقر لزيادة تكاليف المعيشة
2.0					مخصص لتسوية أخرى في علاوة المقر
				3.0	مسح لمرتبات موظفي الخدمات العامة
2.2	2.1	2.3	2.3	2.1	متوسط معدل التضخم السنوي*
-8.6	-16.4	-5.3	4.7		المتوسط السنوي لتحركات سعر صرف الدولار/اليورو

\* المصدر: البنك المركزي الأوروبي.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

32 - طلب إلى أمانة الصندوق أن تبين الأساس الذي أدرجت بمقتضاه نفقات اجتماعات لجنة مراجعة الحسابات وإعداد الرد الرسمي على نتائج التقييم الخارجي المستقل تحت بند التكاليف غير المتكررة.

رد أمانة الصندوق:

33 - أدرجت تكاليف الاجتماعات الإضافية للجنة مراجعة الحسابات تحت بند التكاليف غير المتكررة وفقاً لمنطق مؤاده أن هذه التكاليف جزء ضمني من مبادرة تحسين آليات الرقابة الداخلية في المنظمة. أما تكاليف إعداد الرد الرسمي على نتائج التقييم الخارجي المستقل فهي تكاليف محددة تتعلق بإصدار التقرير.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

34 - طلبت اللجنة من أمانة الصندوق إعادة تحديد استخدام هذه الفئة في ضوء الحقائق الاستثنائية فعلاً، أي لا ينبغي عرض النفقات المتكررة تحت بند النفقات غير المتكررة (قارن الأمثلة السابقة).

رد أمانة الصندوق:

35 - تلتزم شعبة التخطيط الاستراتيجي والميزانية بإعادة النظر في هذه التعاريف لدى إعداد ميزانية عام 2006.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

36 - عقدت اللجنة ستة اجتماعات في عام 2003 ونفس العدد في عام 2004، ويقوم جدول اجتماعات عام 2005 على أساس نفس عدد الدورات. ولذلك، تتعجب اللجنة كيف يمكن لأمانة الصندوق أن ترصد مخصصاً جديداً دون الإشارة إلى احتمال وجود تكاليف إضافية.

رد أمانة الصندوق:

37 - بعد أن استعرضت اللجنة اختصاصاتها في عام 2002، عقدت اجتماعات إضافية في عام 2003 وما بعده. وقدرت تكاليف هذه الاجتماعات الإضافية وأدرجت في بند التكاليف غير المتكررة في ميزانية عام 2003. وفي إطار النمو الصفري للميزانية بالقيمة الحقيقية، تم إدراج هذه التكاليف الإضافية باستمرار تحت بند التكاليف غير المتكررة في عامي 2004 و 2005 أيضاً.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

38 - ينبغي أن تكون إدارة الصندوق هي المسؤولة عن رد الصندوق على التقييم الخارجي المستقل. ولذلك، من المدهش أن هذا البند يرد تحت بند التكاليف غير المتكررة.

رد أمانة الصندوق:

39 - توافق الأمانة على أن الرد على التقييم الخارجي المستقل هو مسؤولية الإدارة، غير أنه في إطار النمو الصفري بالقيمة الحقيقية، قد أدرجت التكاليف الإضافية لإصدار المطبوعات ضمن التكاليف غير المتكررة.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

40 - اللجنة غير مقتنعة بأن مستوى الأموال المطلوبة تحت بند التكاليف غير المتكررة له ما يبرره بالقدر الكافي.

رد أمانة الصندوق:

41 - كما سلفت الإشارة، فإن شعبة التخطيط الاستراتيجي والميزانية تلتزم بإعادة النظر في التعاريف وعرض التكاليف غير المتكررة أثناء إعداد ميزانية 2006.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

42 - ما هو تأثير سعر الصرف على الميزانية؟

رد أمانة الصندوق:

43 - حتى يمكن عقد مقارنة بين ميزانية فترة وأخرى من الضروري إعادة احتساب الميزانية على أساس نفس سعر الصرف لاستبعاد أثر تحركات سعر الصرف. ولن تكون المقارنة بين ميزانيتي 2004 و 2005 مقارنة معقولة إلا إذا أعيد احتساب ميزانية 2004 على أساس سعر الصرف المستخدم في وضع ميزانية 2005.

**الجدول 5: مقارنة بين ميزانيتي 2004 و2005 بنفس سعر الصرف**

ميزانية المقترحة لعام 2005 بسر صرف اليورو/الدولار 0.819	إعادة احتساب ميزانية 2004 بسر صرف اليورو/الدولار 0.819	ميزانية 2004 التي أقرها مجلس المحافظين بسر صرف اليورو/الدولار 0.780	سعر الصرف المستخدم
53 303 000 دولار أمريكي	50 373 000 دولار أمريكي	52 181 000 دولار أمريكي	مجموع الميزانية الإدارية

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

44 - ما هي النسبة المئوية لعنصر اليورو في تكاليف الموظفين (42.7 مليون دولار أمريكي)؟

رد أمانة الصندوق:

45 - تبلغ نسبة عنصر اليورو في مجموع تكاليف الموظفين 40%، وتتألف من مرتبات موظفي الخدمات العامة، وجزء كبير من الموظفين المعيّنين بعقود مؤقتة، وتكاليف العمل الإضافي والتدريب. ويبين الملحق العاشر من وثيقة برنامج العمل والميزانية تفاصيل توزيع هذه التكاليف على موظفي الفئة الفنية وموظفي الخدمات العامة وعناصر التكلفة ذات الصلة. وفيما يتعلق بالميزانية في مجموعها، فإن عنصر اليورو يمثل 45.5% من النفقات.

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

46 - لم تخصص مبالغ لمبادرة تخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون على أساس أن الصندوق يتوقع تسلم 28 مليون دولار أمريكي من الصندوق الائتماني للمبادرة. فهل التزمت الجهات المانحة بمبالغ كافية لتغطية تكاليف المبادرة لعام 2005؟ وما هو التقدير الحالي لتغطية جميع تكاليف المبادرة لعام 2004؟

رد أمانة الصندوق:

47 - من المتوقع أن تكون مساهمات الجهات المانحة لعام 2005، بجانب الأصول الحالية للصندوق الائتماني للمبادرة، كافية لتغطية التزامات السداد عن السنة. وتبلغ الالتزامات المقدرة للمبادرة في عام 2004 ما يعادل 27.5 مليون دولار أمريكي.

**المبالغ المرحلة**

48 - لم يستخدم جزء كبير من رصيد المخصصات المعتمدة للتكاليف غير المتكررة لعام 2004. ففي ميزانية 2004، تم اعتماد مبلغ 560 000 دولار أمريكي لدعم المبادرات التالية الخاصة بالموارد البشرية تحت بند التكاليف غير المتكررة:

- الاستعراض التنظيمي لدائرة المالية والإدارة؛
- تقييم الوظائف واحتمالات الترقى نتيجة لإعادة توصيف الوظائف؛
- وضع إطار للكفاءات؛ و
- الترقى الوظيفي والتدريب.

49 - وتم تخصيص 11 200 دولار أمريكي من هذا المبلغ وتبقى رصيد قدره 548 800 دولار أمريكي، تطلب أمانة الصندوق ترحيله إلى عام 2005.

50 - وتم تحميل مبلغ 40 416 دولار أمريكي للاستعراض التنظيمي لدائرة المالية والإدارة ومبلغ 50 000 دولار أمريكي لصياغة توصيف الوظائف على ميزانية شعبة الموارد البشرية بدلاً من بند التكاليف غير المتكررة. وقد اتخذ هذا الإجراء للحفاظ على رصيد التكاليف غير المتكررة من أجل استكمال إعداد الدراسة التجريبية في عام 2005، التي تأخر إعدادها بسبب تأخر لجنة الخدمة المدنية الدولية في تعيين مدير المشروع. وتضمنت الأعمال الأخرى الانتهاء من عمليات التقدير بتمويل من مساهمة دائرة التنمية الدولية بالمملكة المتحدة في إجراء الاختبارات التجريبية وتدريب الموظفين.

51 - ومن المتوقع إجراء عمليات التقدير التجريبي في الفصل الأول من عام 2005 نظراً لأن هذه العمليات تسير حسب الخطة. وسوف تغطي احتياجات التدريب على السياسات الجديدة في عام 2005 بعد إصدار الإجراءات والسياسات الجديدة. وتم تحديد ووضع الاختصاصات داخلياً بدون تكبد أي نفقات إضافية.

52 - وتوصي الأمانة بترحيل التكاليف غير المتكررة نظراً لطبيعة الإنفاق وتبسيطاً للإجراءات بعدم إعادة عرض الجزء غير المستخدم من الميزانية المعتمدة.

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

53 - تمثياً مع سياسة ترحيل أرصدة النفقات الاستثنائية، طرحت اللجنة الأسئلة الإضافية التالية بشأن ترحيل المبالغ:

54 - إذا لم تستخدم الميزانية المخصصة لنفقات معتمدة بسبب التأخير، لماذا لا يعاد عرضها في الميزانية التالية؟ وتساءلت اللجنة أنه إذا حدث ولم تصرف نفقات مستديمة معتمدة في سنة ما (بسبب التأخر في شغل إحدى الوظائف مثلاً)، فهل ترحل هذه المبالغ؟

رد أمانة الصندوق:

55 - الأمانة لا تصمم على الترحيل التلقائي لبند التكاليف غير المتكررة ومستعدة لسحب الاقتراح. وكما سلفت الإشارة، سيعاد تقييم تعريف مفهوم "التكاليف غير المتكررة" قبل إعداد برنامج عمل وميزانية عام 2006.

56 - وكانت قاعدة ترحيل نسبة 3% من الميزانية الإدارية قد حددت في عام 2003 وأقرها مجلس المحافظين في فبراير/شباط 2004.

## اعتماد تمويل تجهيز البرامج

57 - فيما بين عامي 2000 و 2001، تغيرت صياغة الميزانية من ميزانية واحدة إلى ميزانية تنقسم بين ميزانية إدارية واعتماد تمويل تجهيز البرامج. وتتضمن الفقرات التالية معلومات محددة تبين اتجاهات الميزانية، بما في ذلك الجزء الإداري من اعتماد تمويل تجهيز البرامج الذي استخدم اعتباراً من عام 2000 حتى الآن.

58 - في عامي 200 و 2001 كان جزء من عناصر تكلفة اعتماد تمويل تجهيز البرامج يمول من الميزانية الإدارية والجزء الآخر من المنح. واعتباراً من عام 2002، تم تحويل جزء من الميزانية الإدارية لتغطية التكاليف الإدارية في اعتماد تمويل تجهيز البرامج. ويبين الجدول التالي، مجموع تكاليف الإدارة تحت العمود المعنون "الميزانية الإدارية + الجزء الخاص بالإدارة في اعتماد تجهيز البرامج". وهذه النفقات زادت بنسبة 28% من عام 2000 إلى عام 2005.

### الجدول 6: الميزانية الإدارية والجزء الخاص بالإدارة في اعتماد تمويل تجهيز البرامج من 2000 إلى 2005

الميزانية الإدارية والجزء الخاص بالإدارة في اعتماد تمويل تجهيز البرامج من 2000 إلى 2005

اعتماد تمويل تجهيز البرامج

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

السنة	سعر الصرف المستخدم	الميزانية الإدارية	المبالغ المحولة إلى الاعتماد من بداية 2002	الميزانية الإدارية+الجزء الخاص بالإدارة في الاعتماد	% للزيادة	% تغير سعر صرف الدولار/اليورو	اعتماد تمويل تجهيز البرامج	الجزء الخاص بالإدارة في الاعتماد	الجزء الخاص بالمنح في الاعتماد
2000	1.805 ليرة إيطالية /دولار أمريكي	54 257		54 257					
2001	2.084 ليرة إيطالية /دولار أمريكي	52 479		52 479	-3.3	15.5			
2002	2.160 ليرة إيطالية /دولار أمريكي	40 473	13 900	54 373	3.6	3.6			
2003	بورو/دولار أمريكي	43 549	14 163	57 712	6.1	-6.6	27 563	13 400	14 163
2004	بورو/دولار أمريكي	46 704	14 748	61 452	6.5	-16.1	28 448	13 700	14 748
2005	بورو/دولار أمريكي	53 303	16 468	69 771	13.5	-8.8	29 968	13 500	16 468

59 - تساءلت اللجنة عما إذا كان الصندوق قد راجع استخدام الاعتماد لضمان الوفاء بأوثق المعايير وأدقها وما إذا كانت هناك مبادئ توجيهية تحكم استخدام هذا الاعتماد. وأجابت الأمانة بأن مكتب المراجع الداخلي في الصندوق يجري حالياً استعراضاً لعملية تجهيز المشروعات، ويتضمن ذلك استعراض اعتماد تمويل تجهيز البرامج. وسوف تشمل عملية المراجعة مدى سلامة وسرعة إعداد التقارير المالية والإدارية ومدى كفاية الالتزام بالقواعد واللوائح المرعية والإجراءات الرسمية. وتوجد مبادئ توجيهية تتعلق باعتماد تمويل تجهيز البرامج ويجري حالياً إعادة النظر فيها في ضوء الإجراءات الجديدة لتحقيق اللامركزية.

60 - وتبين الجداول الواردة في الملحق الرابع بهذه الوثيقة توزيع موارد اعتماد تمويل تجهيز البرامج والبرنامج التجريبي للحضور الميداني بحسب الأولوية المؤسسية للميزنة المستندة إلى الأنشطة وكذلك بحسب نوع الإنفاق.

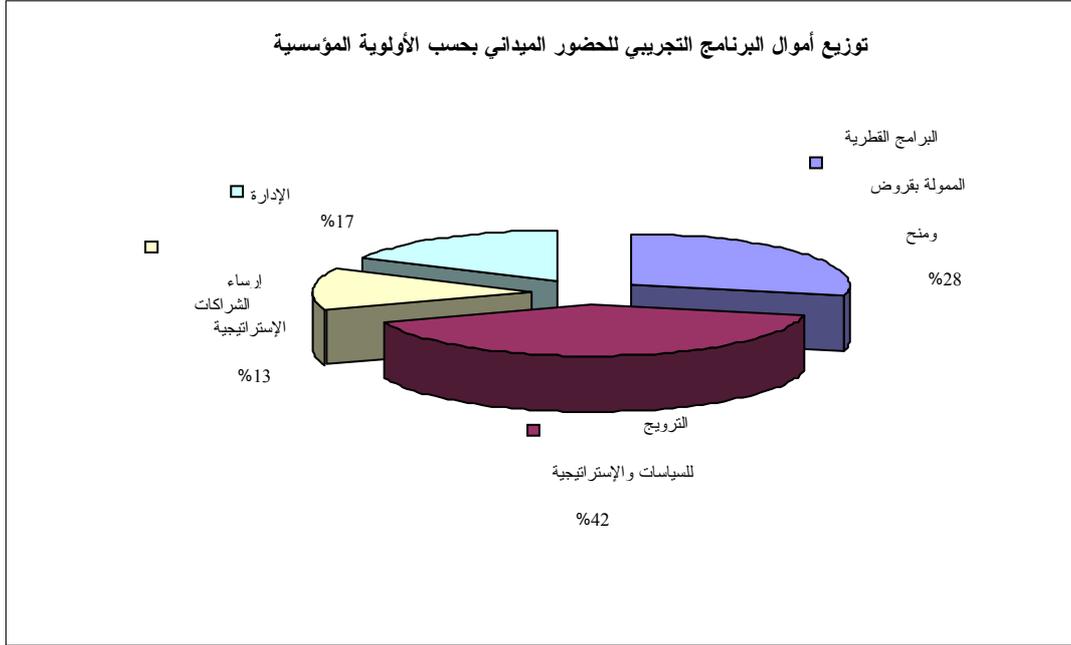
61 - وتنص وثيقة برنامج العمل والميزانية (الفقرة 44): على أنه "مع اكتساب الخبرة بأسلوب الميزنة المستندة إلى الأنشطة، فإن الطابع الاستراتيجي لطريقة تخصيص موارد اعتماد تمويل تجهيز البرامج سيتعمق أكثر فأكثر بحيث تتصدى على نحو أفضل للعديد من التحديات الناجمة عن الإطار الاستراتيجي للصندوق". وبعبارة أخرى، يوجد الآن نظام للتخصيص أكثر دقة يقوم على أساس المعلومات المرتجعة من نموذج الميزنة باستخدام برنامج PeopleSoft، الذي يسمح بتوافق اعتماد تمويل تجهيز البرامج مع الأولويات المؤسسية المستمدة من الإطار الاستراتيجي.

62 - وإذا نفذ الاقتراح الخاص بتثبيت مستوى الاعتماد على مبلغ 29.9 مليون دولار أمريكي، فإن السؤال يثار بشأن الوسيلة المتاحة للصندوق لكي يعزز المجالات المذكورة في النقاط الخمس الواردة في الفقرة 45 من وثيقة برنامج العمل والميزانية. وردت الأمانة على ذلك بأن العمل الجاري في إطار اعتماد تمويل تجهيز البرامج سيدمج في أنشطة أخرى (مثل نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء)؛ ومن المتوقع أن يغطي المبلغ المقرر لعام 2005 هذه المجموعة من الأهداف.

63 - وطرح أيضاً سؤال مبدئي وهو لماذا أقر المجلس التنفيذي اعتماد تمويل تجهيز البرامج بينما يتطلب برنامج العمل والميزانية اعتمادهما من مجلس المحافظين. وردت الأمانة على ذلك بأن برنامج العمل يعتمد على المجلس التنفيذي سنوياً وفقاً للبند 2(ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق. وكان هذا الأسلوب هو المتبع منذ إنشاء الصندوق. وبعد ذلك يحال برنامج العمل إلى مجلس المحافظين للإحاطة فقط وقت اعتماده للميزانية الإدارية كل سنة، وفقاً للبند (10) من المادة (6) من اتفاقية إنشاء الصندوق. وهكذا فإن برنامج العمل يعرض على مجلس المحافظين للإحاطة كما أنه يحتوي على معلومات ترتبط، كما هو واضح، بالميزانية الإدارية. وقد أنشأ مجلس المحافظين اعتماد تمويل تجهيز البرامج في دورته الرابعة والعشرين في فبراير/شباط 2001 عملاً بالقرار 124/د-24 بشأن إنشاء اعتماد تمويل تجهيز البرامج. وينص القرار على إنشاء الاعتماد وتعديل البند 2 (أ) و(ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق. وتحدد الفقرة (أ) من القرار جملة أمور منها، أن تقوم الأمانة سنوياً من الآن فصاعداً بإعداد اقتراح لاعتماد تمويل تجهيز البرامج وترفعه إلى المجلس التنفيذي مع برنامج عمل الصندوق لاعتماده". ومن الواضح أن اعتماد تمويل تجهيز البرامج قد يعرض أيضاً على مجلس المحافظين، مع برنامج العمل والميزانية الإدارية، ولكن للإحاطة فقط.

64 - وفيما يتعلق بالبرنامج التجريبي للحضور الميداني، ذكر أن الفقرة 15 من الملحق الرابع بوثيقة برنامج العمل والميزانية (EB2004/83/R.3) تشير إلى أن استخدام المنح المقدمة للبرنامج التجريبي للحضور الميداني يعتمد على قرار المجلس التنفيذي بمستوى لا تزيد قيمته على 3 ملايين دولار أمريكي. وأوضحت الأمانة أن تمويل البرنامج التجريبي للحضور الميداني مستمد من الموارد العادية للصندوق ولكنه لا يمثل جزءاً من برنامج المنح. أما التكاليف المتصلة بالحضور الميداني المعتاد التي لا تشكل جزءاً من البرنامج التجريبي فإنها تمول من اعتماد تمويل تجهيز البرامج.

65 - يبين الرسم البياني التالي توزيع أموال البرنامج التجريبي للحضور الميداني بحسب الأولوية المؤسسية.



66 - وفيما يتعلق بالجدول 2 من وثيقة برنامج العمل والميزانية، سألت اللجنة عن سبب عدم وجود إشارة نسبة مئوية إلى البرنامج التجريبي للحضور الميداني والمبالغ المرحلة. وردت الأمانة بأن البرنامج سينفذ على مدى ثلاث سنوات وأنه يختلف عن الميزانية السنوية، بينما نسبة الـ 3% المرحلة من ميزانية عام 2003 حدثت لأول مرة ومن ثم لا مجال للمقارنة معها.

#### معلومات تفصيلية

67 - طلبت اللجنة الحصول على التفاصيل المتعلقة ببعض بنود الاتفاق المؤسسية الرئيسية وقدمت الأمانة توزيعاً لبعض هذه البنود من الجدول 8 من وثيقة برنامج العمل والميزانية (انظر الملحق الثامن بالوثيقة).

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

68 - طلب الحصول على معلومات تفصيلية بشأن استخدام أجهزة الهاتف المحمولة واستخداماتها النسبية، مثل عدد هذه الهواتف ومعايير الحصول على إحداها وقواعد وآليات الرقابة على استخدامها.

رد أمانة الصندوق:

69 - ستوعب ميزانية الصندوق المخصصة للاتصالات التكاليف السنوية لاستئجار وصيانة أجهزة الهواتف المحمولة بينما تحمل تكاليف المكالمات على كل شعبة تخصص لها هذه الهواتف. وتحمل ميزانية تكاليف الاستئجار على ميزانية نظام المعلومات والإدارة تحت الكود رقم H0602 - صيانة البنية الأساسية والكود رقم H0603 - صيانة البنية الأساسية شعبة نظم معلومات. ويرسل مقدمو الخدمات فواتير كل شهرين تتضمن سجل الاستخدامات بما يسمح بتتبع المكالمات



الخاصة بكل قسم من الصندوق. وتحمل تكاليف المكالمات على مخصصات الشعب "للسفريات الرسمية" في الميزانية الإدارية. ويتعين موافقة مدير كل شعبة على تخصيص الهاتف المحمول لشعبته.

70 - يرد فيما يلي جدولان يبينان توزيع تكاليف الهواتف المحمولة في عامي 2003 و2004 وتوزيعها داخل الصندوق.

#### الجدول 7: توزيع تكاليف الهواتف المحمولة

(دولار أمريكي = 0.819 يورو)		
2004	2003	
191 867	176 968	تكاليف المكالمات
15 557	15 557	تكاليف الاستئجار (113.55 دولار أمريكي للوحدة)
207 424	192 525	مجموع التكاليف

ملحوظة: ارتفعت تكاليف استخدام الهواتف المحمولة بنسبة 7.7% من عام 2004 إلى عام 2005.

71 - وتقرح اللجنة إدراج بند منفصل يبين مجموع تكاليف الاتصالات (الهواتف الخطية والمحمولة) وتود أن تحصل على معلومات بشأن أعمال الرقابة التي نفذت لرصد مدى كفاءة هذه القواعد والالتزام بها. ولاحظت الأمانة الطلب الخاص بوثيقة برنامج العمل والميزانية للعام القادم.

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

72 - أعربت اللجنة عن دهشتها لزيادة التكاليف بنسبة 7.7% بين عامي 2003 و2004 برغم ارتفاع سعر اليورو أمام الدولار الأمريكي في فترة انخفضت فيها أسعار الاتصالات بسرعة. وطلبت اللجنة معرفة كيف يدير الصندوق تكاليف الاتصالات.

رد أمانة الصندوق:

73 - الزيادة يبررها الطلب المستمر من الشعب على الهواتف المحمولة الجديدة التي تقدر زيادتها بنحو 15% بين عامي 2003 و2004. فضلاً عن ، زيادة مدة المكالمات/الاتصالات بنسبة 8% بين عامي 2003 و2004. وفيما يتعلق بأثر زيادة سعر اليورو، فنحن في الواقع نحتاج إلى المزيد من الدولارات لسداد قيمة الفواتير باليورو. كما أن الصندوق تتمتع فعلاً بخفض أسعار الاتصالات ولكن هذه الأسعار تختلف عن الأسعار التي تتقاضاها شركة تيم TIM على مكالمات الهواتف المحمولة. ويوجد حالياً اتجاهان مختلفان في السوق، وعمل الصندوق على إدارة وخفض تكاليف استخدام الهواتف المحمولة فأعلن عن مناقصة للاستعانة بمورد جديد للخدمات. ومن المتوقع أن تسفر المناقصة التنافسية عن تحقيق وفر للصندوق.



الجدول 8: توزيع الهواتف المحمولة بحسب مركز التكلفة

عدد الهواتف	الوحدة	عدد الهواتف	الوحدة
2	الموارد البشرية	3	مكتب الرئيس
6	مكتب المراقب المالي	2	مكتب نائب الرئيس
1	التخطيط الاستراتيجي والميزانية	4	مكتب المستشار العام
2	مكتب الخزانة	1	مكتب المراجع الداخلي
3	مساعد الرئيس، ودائرة إدارة البرامج	4	شعبة تعبئة الموارد
13	شعبة أفريقيا الوسطى والغربية	4	دائرة السياسات الاقتصادية واستراتيجية الموارد
10	شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	5	مكتب سكرتير الصندوق
2	شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي	6	مكتب المعلومات والاتصال
12	شعبة آسيا والمحيط الهادي	3	شعبة السياسات
11	شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية	1	مساعد الرئيس، دائرة المالية والإدارة
13	شعبة المشورة التقنية	13	شعبة الخدمات المالية
123	مجموع الصندوق	2	شعبة نظم معلومات الإدارة
1	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة		
5	الآلية العالمية		
8	مكتب التقييم		
137	المجموع الكلي		

74 - طلبت اللجنة معرفة كيف يدير الصندوق تكاليف السفر جواً. وردت الأمانة بأن سياسات الصندوق المتعلقة بالسفر تقتضي أن يكون السفر جواً في مهام رسمية عن أقصر طريق مباشر باستخدام بطاقات سفر لا يحق تغيير شركة الطيران التي أصدرتها وتصدرها خطوط جوية معتمدة في اتحاد النقل الجوي الدولي. ويجب على وكالة السفريات الرسمية في الصندوق أن تلتزم بهذه السياسة عند إصدار بطاقات السفر، ويتولى مكتب المراقب المالي (في دائرة المالية والإدارة) الرقابة على جميع ترخيصات السفر. ويؤدي استخدام الصندوق لبطاقات سفر لا يحق تغييرها من شركة لأخرى إلى تحقيق وفورات تبلغ 40% على هذه البطاقات. فضلاً عن ذلك، يتولى الصندوق حالياً التفاوض بشكل مباشر مع الخطوط الجوية الرئيسية للحصول على تخفيضات للصندوق وبذلك يحقق وفورات تمكنه من زيادة معدل السفر في مهام رسمية بدون زيادة ميزانية السفريات.

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

75 - هل بطاقات السفر جواً "مفتوحة"؟ هل توجد أي قيود عليها؟ هل يوجد مدراء يمكنهم إعفاء أنفسهم أو الموظفين التابعين لهم من هذه القواعد؟ وبعد تنفيذ عملية اللامركزية من هم المدراء المستقلون الذين سيراقبون الالتزام بالقواعد؟ وما هي قواعد السفر في درجة رجال الأعمال أو الدرجة الأولى؟ وطلبت اللجنة عقد مقارنة في هذا الصدد مع منظمة الأغذية والزراعة والبنك الدولي.

رد أمانة الصندوق:

76 - لا تصدر بطاقات سفر "مفتوحة" لأنها أغلى ثمناً ولأن جميع المسافرين يحددون تاريخ سفرهم. وإذا تغير تاريخ السفر أثناء قيام المسافر بمهمته، فإنه يتخذ ترتيبات الحجز في الموقع. وإذا تغير التاريخ قبل الرحيل، فإن وكالة السفريات الرسمية في الصندوق تتصرف على هذا الأساس. وإذا تضمن ذلك تكاليف إضافية، فإن الصندوق يتولى تغطيتها. أما القيد الرئيسي الثاني فهو التذاكر التي لا يحق للمسافر تغييرها، أي تقتصر على شركة طيران واحدة ولذلك إذا أراد المسافر تغيير موعد السفر، فإنه يلجأ إلى نفس الشركة.

77 - ويتولى المراقب المالي حالياً تفسير سياسات السفر حيث يمكنه أن يصدر استثناءات من هذه القواعد. ومع تحقيق اللامركزية سيرخص للمسؤولين عن الميزانيات الفردية إصدار بطاقات السفر وفقاً للسياسات المقررة وحسب توافر الأموال، وسيكون وكيل السفريات مسؤولاً عن تحديد أسعار البطاقات وفقاً لسياسة الصندوق في مجال السفريات. وسيتولى مكتب المراقب المالي عمليات الرصد اللاحقة، بما في ذلك رصد أعمال وكيل السفريات الرسمية.

78 - ويحق لموظفي الصندوق استخدام درجة رجال الأعمال عند السفر لمدة تزيد على ساعتين ونصف، ويحق لرئيس الصندوق استخدام الدرجة الأولى في جميع السفريات. ويحق لمدير منظمة الأغذية والزراعة استخدام الدرجة الأولى في جميع السفريات، بينما يسافر نائب المدير العام والمدير العام المساعد في الدرجة التي تلي الدرجة الأولى مباشرة (درجة رجال الأعمال) في جميع السفريات، بينما يحق للفئات مد-2 وما أدناها السفر في درجة رجال الأعمال إذا كانت مدة الطيران تزيد على تسع ساعات.

79 - وأتت اللجنة على الأمانة لدخولها في مفاوضات مع شركات الطيران الرئيسية وأعربت عن امتنانها إذا تلقت معلومات عن النتائج في العام القادم.

الإعداد لمفاوضات التجديد السابع لموارد الصندوق

80 - طلبت اللجنة معرفة عدد اجتماعات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد السادس للموارد ومدى التقدم المحرز في الإعداد لمشاورات التجديد السابع. وردت الأمانة أن مفاوضات التجديد السادس استغرقت خمس دورات، عقدت في 2 فبراير/شباط، و2 أبريل/نيسان، و2 يونيو/حزيران، و2 أكتوبر/تشرين الأول، و2 ديسمبر/كانون الأول عام 2002. وكانت الدورة الأولى قصيرة وذات طابع تنظيمي، بينما عقدت الدورتان الثانية والخامسة بالتزامن مع دورة المجلس التنفيذي.

81 - لم تضع هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد السابع للموارد جدول أعمالها بعد. وإذا اقترحت إحدى الدول الأعضاء استضافة دورة من دورات الهيئة فسوف يتحمل البلد المضيف التكاليف، ويمكن أن تتخذ الدول الأعضاء القرار بشأن قبول هذا الاقتراح في إطار المخصص الشامل للمفاوضات الخاصة بالتجديد السابع للموارد في برنامج العمل والميزانية المقترحة لعام 2005.

82 - وفيما يتعلق بالفرق بين تكلفة عقد الدورات في فنادق وعقدها في مركز مؤتمرات، فمن المقرر أن تعقد دورات المشاورات الخاصة بالتجديد السابع للموارد في نفس موقع انعقاد المشاورات الخاصة بالتجديد السادس، نظراً لأن هذا

الخيار، في رأي أمانة الصندوق، حقق وفورات فيما يتعلق باستئجار مراكز المؤتمرات رغم أن ذلك ليس واضحاً<sup>2</sup> (انظر الملحق السابع).

**الجدول 9: تكاليف دورات المشاورات الخامسة والسادسة والسابعة**

التجديد السابع (مدرج بالميزانية)	التجديد السادس (فعلي)	التجديد الخامس (فعلي)	مشاورات تجديد الموارد التكاليف
1 332 025 يورو	660 307 يورو	990 325 يورو	

83 - من السهل عقد المقارنة نظراً لأن معظم التكلفة كانت بعملة اليورو ولا تتغير بتغير سعر الصرف. وقد انخفضت تكاليف دورات المشاورات من 990 325 يورو في عام 2000/1999 (التجديد الخامس) إلى 660 307 يورو في عام 2002 (التجديد السادس). أما ميزانية التجديد السابع فتبلغ 1 332 025 يورو، أي زيادة قدرها 43% عن التجديد الخامس وضعف تكاليف التجديد السادس. وارتفعت تكلفة الفرد (انظر الملحق السابع) بنسبة 10% للتجديد السادس، وستصل إلى الضعف فيما يتعلق بالتجديد السابع مقارنة بالتجديد الخامس.

84 - ويبدو أن تقديرات تكلفة الأمن مرتفعة كثيراً، ولكن السبب الرئيسي في هذه الزيادة يرجع إلى القرار الذي اتخذ بتعيين مدير مؤقت ورصد بند للطوارئ لمواجهة التكاليف المحتملة إذا عقدت دورة المشاورات خارج روما.

85 - ويبين الملحق السابع تفاصيل التكاليف التي سيتحملها الصندوق فيما يتعلق بدورات المشاورات. وتسدد الحكومة الإيطالية تكاليف استئجار المبنى وبعض الأثاث (انظر القسم الخاص بمقر الصندوق أدناه) وتقدر هذه التكلفة بنحو 50 000 يورو للدورة.

**مقر الصندوق**

86 - طلبت اللجنة من الأمانة توفير المعلومات التالية المتعلقة بالمبنى الجديد للصندوق:

- تفاصيل وتكاليف العمل التي يتحملها صاحب المبنى؛
- التكاليف التي تتحملها الحكومة الإيطالية والصندوق؛
- الرسوم الهندسية والتصميمات.

87 - تقوم الحكومة الإيطالية حالياً بسداد تكاليف استئجار المباني الضرورية ومعظم الأثاث وأعمال التجديد البسيطة ومعظم نظم الأمن للصندوق على أساس جار. وفيما يتعلق بتجديد المبنى، ستغطي الحكومة الإيطالية بعض البنود، ولم تنته بعد المفاوضات الخاصة بذلك .

88 - تتعلق تكاليف التجديد الرئيسية، بالإضافة إلى التكاليف التي يتحملها صاحب المبنى، بالتغييرات التي تناسب احتياجات الصندوق الخاصة التي توفر البيئة الأساسية للموظفين، مثل مناطق المكتبة، والكافتيريا، وحضانة الأطفال،

<sup>2</sup> فضلاً عن ذلك، علق الأعضاء على الحاجة إلى عقد المفاوضات في مكان يسهل الوصول إليه بالنسبة للوفود القادمين من خارج إيطاليا (ولم تنطبق الحالتان على التجديد السادس للموارد).

والمصرف، ووكالة السفريات، والمناطق العامة وقاعات الاجتماعات الإضافية لشعب الصندوق. فضلاً عن ذلك، هناك حاجة إلى وضع نظم خاصة للأمن وتوفير الأثاث والمعدات لقاعات المؤتمرات.

89 - يجري الآن وضع اللامسات الأخيرة في تصميم العملية وإبرام العقود مع صاحب المبنى، وهو ما يتطلب أيضاً الاتفاق بشأن التكاليف الإجمالية التي يتحملها كل طرف. وإلى أن تنتهي هذه الإجراءات، فإن إجمالي التكاليف غير الملزمة لصاحب المقر تقدر بنحو 9 850 000 يورو (12 030 000 دولار أمريكي على أساس سعر صرف اليورو/الدولار يساوي 0.819). وهذه النفقات التقديرية ستغطي ويلتزم بها على مدى ثلاث سنوات (2005-2007). وسوف تتاح التكاليف النهائية للعملية في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2004 حسب الخطة الموضوعة مع صاحب المبنى، وسوف تدرج هذه المعلومات في وثيقة ستوزع على المجلس التنفيذي في دورة ديسمبر/كانون الأول.

90 - وسوف يبين التوزيع السنوي للنفقات بين صاحب المبنى من جهة والصندوق والحكومة الإيطالية من جهة أخرى (على أساس اتفاقية المقر)، تفصيلاً لدى إبرام عقد الإيجار الابتدائي. وسيشمل العقد الابتدائي توزيعاً لجميع النفقات بحسب البنود. وتبلغ قيمة المخصص المقدر لعام 2005 ما يعادل 2 مليون يورو (يقتسمه الصندوق والحكومة الإيطالية) بما يضمن ترحيل مبلغ إلى السنة المالية التالية عند الاقتضاء.

91 - والمخصص المقدر لعام 2005 سيكون مطلوباً لشراء السلع والخدمات الضرورية علاوة على التكاليف التي يتحملها صاحب المبنى. وسوف يتم الالتزام بهذه المبالغ وصرافها بما يتفق مع خطة العمل المعتمدة لعملية التجديد ومع الإجراءات والسياسات المالية للصندوق (المناقصات التنافسية وصراف المبالغ بموجب شهادة بتسلم السلع/الخدمات، وسياسات الاستحقاق).

92 - بالإضافة إلى ما تقدم، فإن هذا المخصص يغطي المتطلبات التالية من الموارد البشرية:

- تعيين مدير المشروع (بعقد وفقاً للفصل العاشر بمستوى ف - 4 ) بتكلفة تقدر بمبلغ 152 000 دولار أمريكي؛
- شغل منصب بناء على الفصل العاشر في شعبة المعلومات والاتصال بتكلفة قدرها 148 000 دولار أمريكي؛
- خدمات المشورة التقنية (خدمات هندسة معمارية وإنشائية وخدمات أخرى متصلة بها) بتكلفة قدرها 555 000 دولار أمريكي.

93 - ويتضمن الملحق السادس بهذه الوثيقة مقارنة بين المبنى الحالي للصندوق والمبنى الجديد. وسوف ينتهي وضع الخطة الخاصة بقاعات ومرافق المبنى الجديد بحلول 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 مع تقديم خطة التنفيذ.

94 - وينبغي عدم إدراج تكاليف الأمن الإضافية في مبنى الصندوق تحت بند التكاليف غير المتكررة حتى يمكن الاستمرار فيها مستقبلاً. والواقع أن أمانة الصندوق ترى أن زيادة تكلفة تدابير الأمن (الناجمة عن استجابة الأمم المتحدة للأحداث العالمية الأخيرة) سوف تنخفض كثيراً عندما يتواجد الصندوق في مبنى واحد. وعلقت اللجنة على ذلك بأنه ينبغي إدراج هذه الإشارة في وثيقة برنامج العمل والميزانية حتى يمكن تعقبها في السنوات القادمة. وتأخذ الأمانة علماً بهذا التعليق فيما يتعلق بوثيقة برنامج العمل والميزانية للعام القادم.

الرسوم المباشرة على عائد الاستثمار

95 - المجموعة الأولى من المعلومات التي تقدمها الأمانة استجابة لطلب اللجنة

96 - تعامل الرسوم المباشرة على عائد الاستثمار بشكل منفصل عن الميزانية، وتدرج في وثيقة برنامج العمل والميزانية للإحاطة والعلم فقط. وتتولى اللجنة الاستشارية للاستثمار رصد هذه الرسوم بشكل مباشر كما أن معاملة هذه الرسوم بشكل منفصل عن صافي قيمة الأصول سيؤدي إلى عدم بيان أي زيادة أو نقص في الرسوم التي ترتبط تناسيياً بزيادة صافي قيمة الأصول وعدد المعاملات. ويحاط المجلس التنفيذي علماً بانتظام بحفاظة الاستثمارات والعائد منها وتكلفة الإدارة الخارجية للاستثمارات.

ويبين الجدول التالي رسوم الخزانة الفعلية للفترة من 2000 إلى 2003 وميزانية عام 2004 و2005:

الجدول 10: ميزانية رسوم الخزانة للفترة 2000-2005 ورسوم الخزانة المتكبدة في 2000-2003  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

السنة	2000	2001	2002	2003	2004	2005
فعلية	11 278	10 485	7 864	5 590		
مدرجة بالميزانية					5 351	6 829

التعليقات الأولية للجنة:

97 - أعربت اللجنة عن دهشتها من أن الأمانة توقعت في وثيقة برنامج العمل والميزانية زيادة تكاليف إدارة الخزانة بنحو 1.5 مليون دولار أمريكي في السنة القادمة. وهو ما يعني إنفاق مبلغ يزيد بنسبة 28% عن عام 2004 (6 829 000 دولارا أمريكيا مقابل 5 351 000 دولار أمريكي).

98 - طبقاً للأرقام الواردة في وثيقة برنامج العمل والميزانية والرد الأول المقدم من الأمانة، فإن رسوم وعمولات الخزانة انخفضت بشكل حاد في الفترة من 2000 إلى 2003، حيث هبطت من 11.3 مليون دولار أمريكي إلى 5.6 مليون دولار أمريكي (انخفاض بنسبة 51%). وطبقاً لميزانية 2004 ينبغي أن يستمر هذا الانخفاض إلى 5.3 مليون دولار أمريكي في هذه السنة. وتبلغ قيمة وفورات السياسة الاستثمارية الجديدة المرتبطة بالعقود الجديدة المبرمة مع مقدمي الخدمات المالية نحو 6 ملايين دولار أمريكي للفترة 2000-2004. ولاحظت اللجنة أيضاً بارتياح عميق أن تكلفة الرسوم/العمولات بلغت 11.4 مليون دولار أمريكي لحفاظة بلغ صافي قيمة أصولها 2 068 مليون دولار أمريكي في ديسمبر/كانون الأول 2000، مما حقق معدل قدره 0,55% (أو 55 نقطة أساس). وهذا المعدل يعادل أقل من نصف معدل عام 2003 عندما بلغ 0,23% (23 نقطة أساس) أقل قليلاً من معدل عام 2004 عندما بلغ 0,22% (22 نقطة أساس).

99 - ولذلك، فإن توقعات الخزنة الواردة في وثيقة برنامج العمل والميزانية تعني أن السنة القادمة ستشهد إنفاق ربع ما تحقق حتى الآن من وفورات وأن الرسوم المباشرة على عائد الاستثمار سوف تقفز إلى 0.26%، وهو وضع لا ترحب به اللجنة.

100 - ولم تكن التفسيرات التي قدمتها الأمانة لهذه الزيادة الضخمة مقنعة للجنة للأسباب التالية:

(i) إن تطور الحافظة شيء غير مؤكد بطبيعته. مثال ذلك، إن تصور حدوث زيادة في قيمة السندات، التي تشكل جزءاً كبيراً من الحافظة، لا يتفق مع التنبؤ بارتفاع أسعار الفائدة (وهو تنبؤ أدى بأمانة الصندوق إلى خفض مدة استحقاق حافظة السندات بعدة شهور).

رد أمانة الصندوق:

101 - السندات الحكومية العالمية. نحن نقيم تنبؤاتنا على أساس توقعات السوق والاستراتيجية التي ينفذها مدير الحافظة الخارجيون لكل فئة من فئات أصول الصندوق.

102 - ففيما يتعلق بالسندات الحكومية للولايات المتحدة والمملكة المتحدة مع ارتفاع أسعار الفائدة، نحن نوافق على أنه من المتوقع أن تتخفص قيمة الحافظة. والواقع أن مديري السندات الحكومية العالمية حددوا، وسيستمررون في تحديد، فترة آجال أقل في عام 2005 وخفض الوزن الترجيحي لسندات الولايات المتحدة والمملكة المتحدة مقارنة بالوزن الترجيحي الإشاري. وهذا النهج ساهم إيجابياً في حماية الحافظة من ارتفاع أسعار الفائدة في هذين البلدين. ولكن زيادة الوزن الترجيحي للسندات الحكومية الأوروبية وإطالة مدتها بشكل طفيف حقق أثراً إيجابياً على حافظة الاستثمار لأنه من المتوقع أن تظل أسعار الفائدة منخفضة بسبب ضعف الاقتصاد الأوروبي.

103 - وقد افترضنا أيضاً في تنبؤاتنا أن معدل التضخم العالمي سيرتفع، مما يؤثر إيجابياً في العائد والقيمة السوقية في أوراق الخزنة المالية العالمية المحمية من التضخم.

104 - ومن المتوقع أن يؤدي تنوع استثمارات العائد الثابت إلى تحقيق نتائج إيجابية في عام 2005 بسبب تضيق الفوارق بينها وخفض آجال الاستثمارات.

105 - وإجمالاً، يحتفظ الصندوق، لأغراض التنويع، بأنواع مختلفة من السندات (الحكومية وأوراق الخزنة المالية المحمية من التضخم) في أسواق عديدة تختلف ردود فعلها تجاه تحركات أسعار الفائدة والأحوال الاقتصادية. وأدى هذا التنوع إلى حماية الحافظة من هذه التقلبات والحفاظ على عائد ثابت.

(ii) فيما يتعلق بالتكاليف (المحتملة، المحدودة) المتعلقة بأوراق الخزنة المالية المحمية من التضخم فإنه من المفروض، على الأقل جزئياً، أن تعوض عنها بوفورات في الوسائل الاستثمارية الأخرى التي تم تخفيض نسبتها. وفي حالة ارتفاع تكلفة وحدة الحفظ، كانت اللجنة، التي أخبرت بأن العقد الجديد يتسم بقدر كبير من التنافسية لجميع فئات البنود، تود أن تحيط علماً بالشروط المحددة في العقد الأولي مع شركة نورثرن تراست Northern Trust ومقارنته بالعقد السابق مع شركة ستريت ستريت State Street،

والعقد الجديد المتفاوض بشأنه في يونيو/حزيران 2004. فضلاً عن ذلك، فإنه نظراً لأن الصندوق يتمتع بميزة "شرط الدولة الأكثر رعاية" فإن اللجنة تتساءل، رغم ثنائها على مبادرة الأمانة هذه، عن السبب الذي يجعل من الضروري إعادة التفاوض بشأن المعاملة "الأكثر رعاية". وبينما تفهم اللجنة أن هذه الأدوات يمكن أن تقلل بعض التكاليف، فإنها لا ترى سبباً يجعل لها هذا الأثر القوي على تتبؤات عام 2005. والواقع أنه نظراً لأن أوراق الخزنة المالية المحمية من المخاطر تم شراؤها بين عام 2003 وشهر يونيو/حزيران الماضي، فإن أي زيادة في التكاليف يجب أن تدرج في أرقام عام 2004.

رد أمانة الصندوق:

106 - تدار أوراق الخزنة المالية العالمية المحمية من التضخم بنشاط وفقاً لعلامات قياس محددة. وفي عام 2004، أكملنا مخصصات سياسة الاستثمار من خلال زيادة نسبة الاستثمار في هذه الأوراق من 8% إلى 18%. وهذا يفسر الزيادة الإضافية في تكاليف التعامل في هذه الأوراق.

107 - ونحن نؤكد أن الجوانب المالية والتجارية بشأن عقد جهة الإيداع المتفاوض بشأنه بين الصندوق وشركة نورثرن تراسيت يعتبر، مقارنة بالعقد المبرم من جهة الإيداع السابقة، أكثر تنافسية. وينبغي التشديد وألا يغيب عن الأذهان أن اختيار جهة الإيداع تم باتّباع إجراءات صارمة وبحث مختلف الاقتراحات.

108 - أما "شرط الدولة الأكثر رعاية" فهو ميزة إضافية للصندوق. وبعد التفاوض بشأن الرسوم مع جهة الإيداع والمدير الخارجي للحفاظ، تأكد لنا من هذا الشرط أن رسوم الإدارة كانت هي ذاتها المتحصلة من عملاء آخرين تؤدي لهم نفس المهمة.

109 - ويتم التعامل بنشاط في أوراق الخزنة المالية المحمية من التضخم، في ضوء الأرقام الإشارية المعتادة والمحفظة التي تعبر عن فترة مدتها ست سنوات في الأسواق العالمية (كندا وفرنسا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة) وتتكد تكاليف معاملات مثل غيرها من الحوافز المدارة باجتهاد. وبناء على افتراضنا بأن التضخم العالمي سوف يرتفع، فإننا نتوقع أن تزداد تبعاً لذلك رسوم إيداع وإدارة هذه الأوراق المالية المحمية من التضخم (طالما أنها تستند إلى صافي قيمة الأصول من هذه الأوراق المالية).

(iii) فهتم اللجنة أن الأجل الأقصر للوسائل الاستثمارية ذات العائد الثابت يمكن أن تتكد تكاليف أعلى للمعاملات، ولكنها تتساءل عما إذا كان يمكن تعويض ذلك بزيادة استقرار أوراق الخزنة المالية المحمية من التضخم أو الاحتفاظ بجزء من الحافطة المعلنة في يونيو/حزيران 2003 نتيجة للعمل بسياسة إدارة الأصول والخصوم حتى يحين أجل استحقاقها.

رد أمانة الصندوق:

110 - في عام 2003، تقرر تقصير آجال حافطة السندات الحكومية العالمية إلى ثلاث سنوات لحمايتها من ارتفاع أسعار الفائدة ومن التقلبات. وبناء على ذلك، تم تعديل الرقم الإشاري إلى ثلاث سنوات. وعملاً على الحفاظ على هذه المدة المحددة بثلاث سنوات، فإن الرقم الإشاري يعاد احتسابه باستمرار وفقاً للجدول القياسي وإعلانه في نهاية كل

شهر مع الأخذ في الاعتبار السندات المستحقة والتي تخرج من مكونات الرقم الإشاري وإدراج السندات الصادرة حديثاً فيه. ويعبر الرقم الإشاري عن الظروف التي يمارس فيها مديرو الاستثمار أعمالهم. وهذا الرقم يمكن احتسابه بسهولة كما تتسم حيازاته بالشفافية.

111 - في ظل هذه الخلفية، فإن مديري الاستثمار يعملون على تكرار مكونات الرقم الإشاري بحسب الحيازات وآجال الاستحقاق والعملية والوزن القطري والمدة، على أن يكون مفهوماً أن هؤلاء المديرين سيعملون جاهدين على أن يحققوا عائداً يفوق عائد الرقم الإشاري في نهاية الشهر. وهذا النوع من الاستثمار النشط يتطلب تدوير حافظة الاستثمار بسبب وجود حيازات جديدة وإلغاء حيازات قديمة خلال الشهر.

112 - وتجدر ملاحظة أن تدوير الحافظة وأثر ذلك على تكاليف المعاملات يتم التعويض عنه باستقرار الدخل والحد من تقلباته. ونحن نؤكد أن أوراق الخزنة المالية المحمية من التضخم تسهم في خفض التكاليف مقارنة بتناقص الاستثمار في الأسهم.

113 - ومن المتوقع، في المستقبل القريب، خفض تكاليف المعاملات أكثر من ذلك مع تنفيذ التوصية الخاصة بإعادة النظر في إدارة الأصول والخصوم التي سيتم بمقتضاها الاحتفاظ بجزء من الحافظة حتى حلول أجل الاستحقاق وإدارتها داخلياً.

(iv) بلغت قيمة أتعاب المستشار المالي، التي تم التفاوض بشأنها من خلال المناقصات المفتوحة، 200 000 دولار أمريكي في عام 2004. ومن المقترح زيادتها إلى 250 000 دولار أمريكي، أي بنسبة 25 في المائة. وطالما لم تتغير سياسة الاستثمار منذ بدء إجراءات المناقصة، فإن اللجنة تتساءل لماذا تمنح هذه الزيادة للمستشار المالي. فضلاً عن ذلك انتهزت اللجنة هذه الفرصة لتذكير الأمانة برغبة اللجنة في الاجتماع بالمستشار المالي.

#### رد أمانة الصندوق:

114 - إن أتعاب المستشار المالي تنتفق والأتعاب التي دفعت للمستشار السابق. وأثناء إعداد ميزانية عام 2004، قدرنا أتعاب المستشار المالي بمبلغ 200 000 دولار أمريكي. ولكن المفاوضات لم تنجح ولم تصل إلى هذا المستوى، وتم التوصل إلى اتفاق بأن تكون الأتعاب هي 250 000 دولار أمريكي. وتستكشف الأمانة اتخاذ ترتيبات أخرى لخفض هذه الأتعاب. كما ستخذ الترتيبات لعقد اجتماع بين المستشار المالي ولجنة مراجعة الحسابات مستقبلاً.

(v) وأخيراً، تعرب اللجنة عن دهشتها إزاء اختيار المدراء الذين لديهم نشاط واسع ويستخدمون العديد من أدوات التداول وتنشأ الزيادة في تكاليف المعاملات من تدابير وزيادة حجم المعاملات وتنوعها التي يقوم بها مدراء الحوافظ مما يؤدي إلى ارتفاع تكاليف التسوية". غير أنه بخلاف الشعور بالقلق من أن مثل هذا التصرف يسهم في ارتفاع التكاليف، فإن اللجنة لا ترغب في التعليق على المسائل المتعلقة بسياسة الاستثمار، مثل اختيار المدراء الذين ترتبط أتعابهم بمستوى الأداء واستخدام أدوات استثمارية معقدة.

وقررت اللجنة أن تدع المجلس التنفيذي يبحث فيما إذا كان ذلك يتفق مع طلبه المستمر لاتباع سياسة جديدة مستقرة مع تقييد استخدام الأدوات الاستثمارية المعقدة.

رد أمانة الصندوق:

115 - يتولى المدراء إدارة الأصول بنشاط باعتماد الفرص المتاحة للشراء رخيصاً والبيع غالياً. ويطبقون نهجاً استثمارياً قائماً على أساس اختيار الحيازات، والبلدان، والمعاملات، وتحديد منحى العائد، والمدة، والقطاعات، الخ، بغرض إدارة الحافظة بشكل صحيح وتنويعها جيداً.

116 - وحتى يمكن ممارسة الإدارة بنشاط وحكمة تجاه تحركات الأسواق يقوم المدراء بعمليات الشراء والبيع من أسواق الأوراق المنتظمة. كما أنهم يستخدمون الاستثمارات الآجلة غير المباشرة لحماية الحافظة من التقلبات الحادة في الأسواق أو اعتماد الفرص لتعزيز العائد. وتوجد أداة تعامل أخرى نشطة هي المبيعات الآجلة للعملة التي تسمح بتغطية مخاطر مواعيد أسعار العملات على أساس أوزانها في وحدة حقوق السحب الخاصة.

117 - وتكرر الأمانة أن الصندوق يواصل العمل بحكمة في إدارة حافظته الاستثمارية ويتولى حالياً تقييم جميع التوصيات التي سيسفر عنها استعراض إدارة الأصول والخصوم.

المجموعة الثانية من المعلومات الواردة من الأمانة بعد التعليقات الأولية:

118 - إن ميزانية الرسوم المباشرة على عائد الاستثمارات تتألف أساساً من أتعاب الإدارة الخارجية للحافظة ورسوم جهة الإيداع. وتقوم أتعاب الإدارة الخارجية للحافظة على أساس قيمة الأصول التي تضمنتها حافظة الصندوق الخارجية. وتتم تسوية جزء من هذه الأتعاب لأداء الحافظة الخارجية وفقاً للأرقام الإشارية المحددة. وترتبط رسوم جهة الإيداع بقيمة أصول حافظة الصندوق الخارجية، كما ترتبط أيضاً بتكاليف أخرى مثل تكاليف عملية التسوية والحفظ الآمن والمعاملات. وبعبارة أخرى، فإن هذه الرسوم ليست ثابتة وإنما قد تتغير وفقاً لتغير قيمة أصول الحافظة الخارجية التي تعبر عن الأحوال السائدة في الأسواق المالية.

119 - ويتم التفاوض بشأن خدمات الإدارة الخارجية للحافظة وجهات الإيداع من خلال إجراءات المناقصات التنافسية، وتشمل جميع العقود شرط الدولة الأولى بالرعاية. وهذا يضمن أن يحصل الصندوق باستمرار على أفضل الرسوم المتاحة من مدراء الحافظة الخارجيين المعيّنين. كما أن الصندوق يبذل أقصى جهده للتأكد من أن رسوم الإدارة الخارجية للحافظة هو أدنى رسوم ممكنة من خلال إعادة التفاوض بشأنها إذا كان هذا مناسباً. ومن الأمثلة الحديثة على ذلك إنهاء تمويل مهمة الاستثمار في السندات المرتبطة بمعدل التضخم في يونيو/حزيران عام 2004، الذي أسفر عن إعادة التفاوض في رسوم الإدارة الخارجية للحافظة وخفضها.

120 - وتقوم الميزانية التقديرية لعام 2005 والمتعلقة بالرسوم المباشرة على عائد الاستثمارات على أساس الافتراضات التالية:



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

- تخصص أصول حافظة الاستثمار على أساس: 10% أسهم، و44% استثمارات ذات عائد ثابت، و18% سندات مرتبطة بمعدل التضخم، و23% استثمارات متنوعة ذات عائد ثابت، و5% استثمارات نقدية.
- معدل العائد المستهدف هو 3.5%.
- أجل السندات الحكومية العالمية والسندات المرتبطة بمعدل التضخم يبلغ 3 و6 سنوات على التوالي (تم تخفيض كلا منهما لمدة ثلاث سنوات).
- الحد الأدنى للتصنيف الائتماني مودي (Moody) للاستثمارات المتنوعة ذات العائد الثابت هو Aa3 (رفع المستوى عن المستوى السابق الذي كان Baa2).
- من المتوقع أن ترتفع قيمة أصول الحافظة الخارجية بنسبة 5% في عام 2005.
- العوامل الأخرى التي تتعلق برسوم جهة الإيداع هي: الحافظة الإضافية (مثل السندات المرتبطة بمعدل التضخم).

121 - في ظل هذه الخلفية، سيظل مستوى الرسوم المباشرة لعائد الاستثمار في ميزانية 2005 قريباً جداً مما كان عليه في السنوات السابقة إذا قورن بقيمة أصول الحافظة الخارجية على النحو المبين في الرسم البياني أدناه.

122 - - في حال انخفاض قيمة أصول الحافظة الخارجية بنسبة 5% بسبب أحوال سوق غير المواتية، فإن القيمة التقديرية للرسوم المباشرة على عائد الاستثمار لعام 2005 سوف تستمر في الانخفاض وتقترب أكثر من مستوى عام 2004.

الجدول 11: الرسوم المباشرة على عائد الاستثمار وتوقعاتها لعام 2005

بالآلاف الدولارات الأمريكية						
2005 -5% توقعات	2005 +5% توقعات	2004	2003	2002	2001	2000
5 664	6 829	5 401	5 210	10 170	13 620	14 022
2 351 029	2 598 505	2 474 767	2 356 921	2 093 993	1 917 089	2 068 191
%0.24	%0.26	%0.22	%0.22	%0.49	%0.71	%0.68

\* توقعات قيمة الأصول في 2004 و2005 تقوم على أساس أرقام سبتمبر/أيلول 2004.  
المصدر: تقارير المجلس التنفيذي بشأن حافظة الاستثمار وسجلات ميزانية الرسوم المباشرة على عائد الاستثمار.

تعليقات أخرى من اللجنة:

123 - تعليقات أخرى مقدمة من اللجنة كما يلي:

- وفقاً للأرقام الجديدة المقدمة إلى اللجنة بعد ما طرحته من أسئلة وتعليقات فقد أصبح الوضع أفضل من حيث تحقيق وفورات للصندوق. فقد انخفضت الرسوم المباشرة على عائد الاستثمار من 14 مليون دولار أمريكي في عام 2000 إلى 5.2 مليون دولار أمريكي في عام 2003 (انخفاض بنسبة 63%). كما

انخفضت نسبة هذه الرسوم إلى قيمة الحافطة من 0.68% إلى 0.22%، أي إلى ثلث ما كانت عليه من قبل. وفيما يتعلق بالعائد فإن ذلك يمثل تحسناً قدره 44 نقطة أساس.

- غير أن تنبؤات عام 2005 تفيد بأن هذه الرسوم سوف ترتفع من 5.7 مليون دولار أمريكي إلى 6.8 مليون دولار أمريكي (معدل الرسوم إلى صافي قيمة الأصول سيرتفع من 0.24% إلى 0.26%) وهو معدل مرتفع في غياب أي تغيير في سياسة الاستثمار.
- لا يبدو أن التفسير الجديد يستجيب تماماً لملاحظات اللجنة. غير أن اللجنة لاحظت ببعض الارتياح أن الرقم البالغ قدره 6.8 مليون دولار أمريكي ليس إرقماً افتراضياً.
- وأخيراً تود اللجنة توفير معلومات للمجلس بشأن تكاليف موظفي الخزانة للسنوات العشر الماضية (كم عدد العاملين في الخزانة في عام 1994 و 1999 و 2004 الدائمين وما هي تكاليفهم؟).

رد أمانة الصندوق:

124 - عدد موظفي الخزانة في السنوات العشر الماضية

- 1994 - 3 (من الفئة الفنية) و 5 (من فئة الخدمات العامة): 8 موظفين  
 1999 - 5 (من الفئة الفنية) و 7 (من فئة الخدمات العامة): 12 موظفاً  
 2004 - 5 (من الفئة الفنية) و 7 (من فئة الخدمات العامة): 12 موظفاً

#### المساهمات التكميلية

125 - المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على المساهمة التكميلية من المملكة المتحدة بمبلغ 10 ملايين دولار أمريكي. وتم إدراج هذه المبالغ (مثل المساهمة المقدمة من كندا) في الوثيقة الخاصة بوضع المساهمات. وإذا كان يتعين على المجلس التنفيذي أن يوافق على مثل هذه المساهمات، فمن الغريب المطالبة بالحصول على موافقته (الآن ومتأخراً) بعد أن قدمت المساهمات بالفعل إلى الصندوق. أليست هذه الموافقة جاءت متأخرة؟.

126 - والواقع، أن المجلس ليس مدعواً للموافقة على قبول المساهمات التكميلية، وإنما الموافقة على استخدام هذه الموارد في إطار برنامج العمل، وسوف يعرض هذا الإطار على المجلس التنفيذي في دورة ديسمبر/كانون الأول 2004.

127 - فضلاً عن ذلك، سيعرض على المجلس في نفس الدورة تعريف لكل من المساهمات التكميلية والمساهمات المتممة في إطار وثيقة معلومات.

128 - وباختصار، فإن المساهمات التكميلية هي مساهمات في الموارد العادية للصندوق. وفي إطار موافقة المجلس التنفيذي على القروض والمنح، فإنه يوافق على استخدام الموارد العادية كموارد إنمائية. وعندما يحصل الصندوق على مساهمات تكميلية كموارد لأغراض مؤسسية أو من أجل برنامج محدد، فإن المجلس التنفيذي يوافق على استخدامها في إطار برنامج العمل والميزانية السنوية.

129 - ورئيس الصندوق مخول سلطة تلقي الأموال المتممة. والأموال المتممة هذه ليست جزءاً من الموارد العادية للصندوق. ويقوم الرئيس بإبلاغ المجلس التنفيذي بالغرض من هذه الموارد وتدفقاتها المتوقعة في السنة القادمة. وقد عرض على المجلس، في إطار برنامج العمل والميزانية لعام 2005، لأول مرة تقسيم إشاري للأموال المتممة على أغراض عريضة (أغراض إنمائية مقابل مؤسسية). ويعتمد الاستخدام الفعلي لهذه الأموال على ما إذا كان الصندوق قد تسلمها وعلى تخصيصها وعملية الموافقة على كل مبلغ منها.

130 - ويحصل الصندوق على رسوم الإدارة من أجل إدارة الأموال المتممة ولكن ليس لإدارة المساهمات التكميلية. وتتضمن وثيقة برنامج العمل والميزانية لأول مرة ميزانية إدارية إشارية قائمة على أساس رسوم الإدارة.

131 - وأخيراً، يبين الجدول 2 في وثيقة برنامج العمل والميزانية موجزاً لميزانية الصندوق بحسب مصدر التمويل. غير أنه يتضمن أيضاً مصادر التمويل للتكاليف غير الإدارية، مثل الرسوم المباشرة على عائد الاستثمار والمساهمات التكميلية.

## شؤون الموظفين

### التطورات:

132 - يتضمن الجدول الوارد في الملحق الثالث بهذه الوثيقة "موجز الموارد البشرية" معلومات عن موظفي الصندوق منذ عام 1994 حتى عام 2005. ويقوم هذا الملحق على أساس التحليل الذي أعده التقييم الخارجي المستقل ويشمل الموظفين المعيّنين من خارج الميزانية (في إطار الصندوق البلجيكى للمحافظة على الحياة، أي الموظفين الفنيين المزمالمين، والأموال المتممة) والموظفين غير التابعين للصندوق (الانتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية). وترد المعلومات الخاصة بموظفي الصندوق ومكتب التقييم في العمودين الأولين، وتتفق هذه الأعداد مع الأعداد الواردة في وثيقة برنامج العمل والميزانية.

133 - وطبقاً لهذا الجدول، فقد ارتفع مجموع عدد موظفي الصندوق من 313 في 1994 إلى 379 في 1999 ثم إلى 451 في 2004، أي بزيادة معدلها 44% على مدى عشر سنوات. وفيما يتعلق بالميزانية الإدارية، فإن عدد المعيّنين المكافئين للموظفين الدائمين ارتفع خلال هذه الفترة من 287 إلى 323 ثم إلى 356 (+24%). وارتفع عدد الموظفين المعيّنين من خارج الميزانية بسرعة أكبر، أي من 26 إلى 56 إلى 95 (+265%). وفي الفترة من 1994 حتى 2003 مولت الزيادة في الموظفين من الميزانية الإدارية لعدد 69 وظيفة، وكذلك الحالي بالنسبة للموارد من خارج الميزانية (أي 50% لكل من المصدرين). غير أن عدد الوظائف الممولة من خارج الميزانية كانت تمثل في البداية 8.3% من المجموع، ثم أصبحت 21% في نهاية المدة. وهذه وجهة نظر جزئية نظراً لأن هذه الأرقام ليست هي المستخدمة في إعداد دراسة الشركة المحدودة للتطوير والتدريب والمعلومات (انظر ما بعده).

### رد أمانة الصندوق:

134 - تم إجراء تحليل كامل للتقييم الخارجي المستقل ويرد التحليل فيما يلي تحت القسم المعنون "تحليل مكتب الموارد البشرية للزيادة في عدد الموظفين والاستشاريين بين عامي 1994 و2005". وهذا التحليل يشرح التحركات العامة

للموظفين داخل الصندوق ويبين أن ليس جميع الموظفين المدرجين في كشوف المرتبات ينتمون إلى إدارة الصندوق. مثال ذلك أن هناك العديد من الموظفين الذي يعملون لجهات غير الصندوق (مثل الآلية العالمية)، كما يوجد من يعملون في مشروعات محددة فقط.

**جدول 12: عدد الموظفين**

2003	1994	
356	287	الميزانية الإدارية
95	26	من خارج الميزانية
451	313	المجموع

135 - وفيما يتعلق بأعلى الموظفين كفاءة (أي من المستويات ف-4 حتى مد-2)، فقد ارتفع العدد من 110 إلى 137، أي بزيادة 24 في المائة.

136 - وقد طلبت اللجنة أن تعرف ما إذا كان قد حدثت وفورات في الموظفين أو إعادة توزيعهم بين الإدارات نتيجة لزيادة استخدام أجهزة الكمبيوتر وشبكة الإنترنت منذ عام 2000. وردت الأمانة بأن عملية تطوير أسلوب العمل في الصندوق (المرحلة السابقة من برنامج التغيير الاستراتيجي) وزيادة استخدام الإنترنت أصبح من الممكن الاستعانة بالمرشحين الخارجيين في عام 2001 وانخفض عدد المترشحين المعيّنين من ستة إلى ثلاثة (اثان ف-4 وواحد ف-5). وحولت الوفورات إلى عمليات في شكل إعادة توزيع الوظائف.

137 - وتساءلت اللجنة عما إذا كان من الأفضل تحويل الوظائف الجزئية، نظرا لأن الاستعانة بالخارجيين لا تعني التوفير الكامل في هذه الوظائف. فضلا عن ذلك، يود أعضاء اللجنة أن يعرفوا ما إذا كانت هناك وفورات في مجالات أخرى.

138 - والواقع أن الأمانة العامة للصندوق تتوقع تحقيق مكاسب تتعلق بالكفاءة نتيجة لتنفيذ برنامج التغيير الاستراتيجي في عام 2005 والمزيد من المكاسب في 2006. ونظرا لأن المنظمة لا تزال تمر بمرحلة انتقالية في الوقت الراهن، فإنها تتوقع أن بعض الوظائف لن تكون هناك حاجة إليها مستقبلا. وأتت اللجنة على هذه الجهود وأعربت عن رغبتها في عرض هذه النقطة بالتفصيل في العام القادم. وأخذت الأمانة العامة علماً بهذا الطلب.

139 - واستجابة لطلب الحصول على تفاصيل عن المشروعات الجديدة وأسسها المنطقية وتكاليفها، أشارت الأمانة إلى مبادرة تعميم الابتكارات. وستكون هذه المبادرة، التي تمولها المملكة المتحدة، مشروعاً جديداً رئيسياً للصندوق في عام 2005. وسيعرض الإطار التشغيلي للمرحلة الرئيسية من المبادرة على المجلس التنفيذي في دورة ديسمبر/كانون الأول 2004. وهذا الإطار يبين العناصر الرئيسية للمبادرة وعملياتها وإجراءاتها وما يتعلق بها من عمليات رصد وتقييم وإعداد للتقارير. وسوف يدعى المجلس التنفيذي إلى الموافقة على استخدام 10 ملايين دولار أمريكي ستقدمها المملكة المتحدة كمساهمة تكميلية وفقا للإطار التشغيلي المعروف في الوثيقة EB 2004/83/R.2 حيث سيستخدم مبلغ يصل إلى 6 ملايين دولار أمريكي في عام 2005 والباقي في السنوات التالية.

140 - ونظرا لأن الوثيقة أشارت في عدة مواقع إلى الحاجة إلى إجراء إصلاحات شاملة في الموارد البشرية، فقد تساءلت اللجنة عما إذا كان من الممكن تزويد المجلس التنفيذي بمعلومات حديثة منتظمة عن الاحتياجات وما يتم إحرازه من تقدم في هذا الصدد. وكانت الأمانة قد أعدت مؤخرا تقريرا عن سياسة الموارد البشرية وهي مستعدة لتقديم أي معلومات يطلبها المجلس التنفيذي في المستقبل.

141 - ولاحظت اللجنة أن مشروع دراسة الشركة المحدودة للتطوير والتدريب والمعلومات يبين أن عدد المدرجين في كشوف المرتبات يبلغ 491 موظفا غير أن الجدول يذكر أن العدد 407 فقط. ويرد توفيق بين الرقمين في الملحق الثالث بالوثيقة. وأوضحت الأمانة هذه النقطة بأن تقرير التقييم الخارجي المستقل يبين أن جميع الموظفين يحصلون على مرتباتهم وفقا لنظام كشوف المرتبات في الصندوق، بما في ذلك موظفو مكتب التقييم، والأموال المتممة، والموظفون الفنيون المزماملون، والموظفون غير التابعين للصندوق بينما يبين الجدول 12 في وثيقة برنامج العمل والميزانية مجموع عدد موظفي الصندوق الذين يمولون في الميزانية الإدارية واعتماد تمويل تجهيز البرامج والتكاليف غير المتكررة والميزانية الإدارية للأموال المتممة.

142 - وفيما يتعلق بالخبراء الاستشاريين فإن القواعد الموضوعية في إطار الفصل الحادي عشر من كتيب الموارد البشرية في الصندوق ينص على:

- لا يوجد حد أقصى لعدد عقود الخبراء الاستشاريين التي تبرم في سنة ما؛
- لا يوجد حد أقصى لعدد مرات تعيين الخبراء الاستشاريين؛
- غير أنه لا يجوز أن تزيد مدة العقد الواحد على ستة أشهر مستمرة (180 يوما)؛
- إذا وصلت مدة العقد إلى ستة أشهر (180 يوما) فلا بد من مضي فترة شهر قبل العقد التالي؛
- إذا منح الخبير الاستشاري "عقد احتفاظ بالخدمات" فإن هذا العقد يمكن أن يغطي سنة بأكملها ولكنه يتضمن مدة عمل لا تزيد على ستة أشهر (180 يوما).

تعليق لجنة مراجعة الحسابات:

143 - اقترحت اللجنة أن يبين "العدد الفعلي" للعاملين لدى الصندوق (أي مكافئ الموظفين الدائمين) كل سنة وفقا لعرض الشركة المحدودة للتطوير والتدريب والمعلومات، وتساءلت عن سبب عدم إدراج موظفي مكتب التقييم كجزء من موظفي الصندوق نظرا لأنهم لا يزالون مدرجين في كشوف مرتبات موظفي الصندوق.

رد أمانة الصندوق:

144 - تقرير التقييم الخارجي المستقل يغطي الفترة من 1994 حتى 2003 التي كان مكتب التقييم خلالها جزءا من الصندوق. واعتبارا من عام 2004 صبح مكتب التقييم يعتبر مستقلا عنه ومن ثم أصبحت ميزانيته مستقلة عن الميزانية الإدارية للصندوق. ويعتبر عرض البيانات في الملحق الثالث بهذه الوثيقة عن عامي 2004 و2005 مختلفا بعض الشيء عن العرض المقدم عن الفترة 1994-2003 تعبيرا عن الوضع المستقل لمكتب التقييم وحتى يتسنى نقل الأرقام المختلفة إلى وثيقة برنامج العمل والميزانية لعام 2005.

ثالثاً: تحليل مكتب الموارد البشرية للزيادة في عدد الموظفين والخبراء الاستشاريين  
بين عامي 1994 و2005

مقدمة

145 - تجدر الإشارة إلى أن عدد وظائف الملاك المعتمدة في الصندوق في عامي 2003 و2004 بلغ 315.5. وتعتبر جميع التعيينات الأخرى للموظفين، سواء في إطار الميزانية الإدارية أو من مصادر خارج الميزانية، تعيينات مؤقتة. وكما سلف الذكر في تقرير التقييم الخارجي المستقل فإن الموظفين المؤقتين، سواء من الفئة الفنية أو خدمات المعاونة ينقسمون إلى: موظفين معينين بعقود محددة المدة<sup>3</sup> لمدة سنة أو أكثر، والمعنيين لمدة محددة تقل عن 11 شهراً.

146 - إن التمييز بين عدد الأفراد أو الموظفين الذين يستخدمهم الصندوق وبين عدد أيام العمل الفردي أو المكافئ للموظف الدائم ينبغي أن يكون تمييزاً واضحاً من البداية. ولدى إعداد الميزانية الإدارية، فإن الصندوق يهتم بعدد وظائف الملاك المعتمدة وكذلك عدد أيام العمل الفردي المؤقت الذي تحتاج إليه كل شعبة.

147 - ولن يتسنى قبل نهاية 2004 عقد مقارنة بين الأرقام الفعلية لعام 2004 والتغيرات المتوقعة في عام 2005.

الزيادة في عدد الموظفين

مصدر التمويل: الميزانية الإدارية

148 - بين عامي 1994 و2003 مولت الميزانية الإدارية زيادة قدرها 69 مكافئ لموظف دائم، وبذلك وصل عدد المكافئين إلى 356 في عام 2003. ومن المقترح أن يصل هذا العدد إلى 351 في عام 2005.

149 - بين عامي 1994 و1999 حدثت زيادة في عدد المكافئين تعادل 8 موظفين بسبب استيعاب موظفين من البرنامج الخاص من أجل البلدان الإفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر بدرجة (3 من الفئة الفنية و5 من فئة الخدمات العامة)<sup>4</sup> وحدث هذا النقل في الموظفين على مدى سنوات عديدة ولكنه انتهى في عام 1996، وقد ورد الاستيعاب الكامل لهم في وثيقة برنامج العمل والميزانية الصادرة في سبتمبر/أيلول 1996<sup>5</sup>.

150 - فيما يتعلق بفئة الخدمات العامة حدثت الزيادة الرئيسية في عدد الموظفين في عام 2001 عندما وافق المجلس التنفيذي على تمويل 23 وظيفة مؤقتة طويلة الأجل إلى وظائف ملاك ثابتة المدة وبلغ مجموع التكلفة الإضافية لها

<sup>3</sup> التعيين لمدة محددة يشار إليه أيضاً المستحقات لمدة محددة، وهو أمر يختلف عن المكافئ للموظف الدائم

<sup>4</sup> الوثيقة 49 EB/1995/5R، دمج عمليات وموارد البرنامج الخاص من أجل البلدان الإفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر في البرنامج العادي والموارد العادية.

<sup>5</sup> الوثيقة GC/1994/ Add.1، برنامج عمل وميزانية الصندوق لعام 1996، الجدول 6

899 000 دولار أمريكي<sup>6</sup>. وأجريت تخفيضات لمقابلة هذه الزيادة في الفئات الأخرى من الميزانية الإدارية واعتماد تمويل تجهيز البرامج<sup>7</sup>. وفي نفس السنة حولت 13 وظيفة فنية إلى وظائف ملاك بموجب ترتيبات الفصل العاشر<sup>8</sup>.

151 - وفي نفس الفترة أجريت عدة عمليات لتطوير أسلوب العمل في الصندوق (1995 و1996 و2002) مما أدى إلى تجميد 10 وظائف وعدم تعيين موظفين فيها. وخفضت الميزانية الإدارية المقابلة عندما حدث ذلك ثم عادت إلى مستواها بعد إعادة إنشاء هذه الوظائف في ظل أوضاع وظيفية جديدة. وانعكس أثر تطوير أسلوب العمل في الصندوق في الفترة 1995 - 1996 في استبعاد 10 وظائف (3 من فئة الخدمات العامة و7 من الفئة الفنية) وصاحب ذلك "زيادة" قدرها 677 000 دولار أمريكي في تكاليف الموظفين. وقوبلت هذه الزيادة بخفض التكاليف غير المتعلقة بالموظفين<sup>9</sup>.

152 - الزيادة الباقية وعددها 15 من المكافئين حدثت في فئة الموظفين المعيّنين بعقود مؤقتة قصيرة الأجل الذي بدأ عددهم يزداد في عام 2001، وقد مولت هذه الوظائف من خلال إعادة تخصيص الأموال من بند الطوارئ. وقد أحيط المجلس التنفيذي علماً بهذا التخصيص في عام 2001<sup>10</sup>.

**مصدر التمويل: من خارج الميزانية- المنظمات المستضافة، والأموال المتممة واعتماد تمويل تجهيز البرامج:**

153 - وإذا احتسبت مستويات الموظفين شاملة موظفي المنظمات الشريكة التي يستضيفها الصندوق نجد أن هذه المنظمات مولت ما يكافئ 23 وظيفة في عام 2003، وهذه المنظمات هي الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة، والآلية العالمية، والاتئلاف الدولي المعني بالأراضي.

154 - بالإضافة إلى ذلك فإن عدد الموظفين قد يشمل أيضاً 54 موظفاً يشغلون وظائف تمويلها الحكومات في إطار مخطط الموظفين الفنيين المتزاملين أو لتوفير التمويل المتمم اللازم لهم. وترد تفاصيل ذلك فيما يلي:

- في عام 2003 شمل عدد الموظفين 27 وظيفة متكافئة من الموظفين الفنيين المتزاملين ؛
- 15 وظيفة متكافئة مولت من المنح أو الأموال المتممة؛
- 12 وظيفة متكافئة مولت من الأموال الإدارية التي قدمتها الحكومات لإدارة الأموال المتممة وتكاليف الموظفين الفنيين المتزاملين.

155 - بالإضافة إلى ما تقدم، فإن الرقم الخاص بعام 2003 يشمل عدد 2 موظف استخدمهما الاتحاد الائتماني للصندوق، الممول ذاتياً، و16 وظيفة متكافئة مولت من اعتماد تمويل تجهيز البرامج. وهذه الوظائف مخصصة للمعاونة في أعمال التصميم والتنفيذ.

<sup>6</sup> الوثيقة GC 24L.8/ Add.1، برنامج عمل وميزانية الصندوق لعام 2001، الجدول 6 الفقرة 92.

<sup>7</sup> الوثيقة GC 24L.8 / Add.1 الفقرة 92

<sup>8</sup> الوثيقة GC 24/L.8 ، الفقرة 48.

<sup>9</sup> الوثيقة GC 2L.4/ Add.1، برنامج عمل وميزانية الصندوق لعام 1997، الفقرة 79.

<sup>10</sup> الوثيقة EB 2001/74 INF.8، تخصيص بند الطوارئ في إطار ميزانية الصندوق لعام 2001.

## الزيادة في عدد أيام عمل الخبراء الاستشاريين

156 - يشير التقييم الخارجي المستقل إلى أنه في الفترة 1994 - 2003 ارتفع عدد أيام عمل الخبراء الاستشاريين من قرابة 33 000 إلى 48 000. وفيما يلي معلومات عن هذه الزيادة ومصدر التمويل:

(أ) في عام 2003، دخل برنامج التغيير الاستراتيجي مرحلة التشغيل الكامل. وفي إطار ميزانية هذا البرنامج التي اعتمدها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2000، أقرت بنود في الميزانية للاستعانة بأشخاص يحلون محل الذين تفرغوا للعمل فيه. وبلغ مجموع عدد أيام عمل الخبراء الاستشاريين 1 800 يوم معظمهم حلوا محل موظفين في شعبة الشؤون المالية والإدارية (في شعبة المعلومات والاتصال، ومكتب الخدمات الإدارية والمراقب المالي).

(ب) ترجع الزيادة في عدد أيام عمل الاستشاريين في مكتب رئيس الصندوق إلى المنظمات التي يستضيفها الصندوق (الآلية العالمية والائتلاف الدولي المعني بالأراضي) وبلغ العدد 3 600 يوم عمل، مولت من ميزانية هذه المنظمات وليس من الميزانية الإدارية للصندوق.

(ج) ومولت الزيادة في عدد أيام عمل الاستشاريين أيضاً من خلال زيادة معدل صرف الأموال المتممة في الفترة بين 1994 و2003، والمقدمة أساساً من الدانمرك وفنلندا وفرنسا وإيطاليا واليابان وهولندا والمملكة المتحدة. وهذه الأموال تدعم أنشطة التصميم والتنفيذ وإجراء الدراسات المواضيعية وحلقات العمل ووضع الاستراتيجيات وبناء الشراكات. وقد ازداد استخدام هذه الأموال خلال تلك الفترة من 500 000 دولار أمريكي تقريباً في عام 1994 إلى 2.5 مليون دولار أمريكي في عام 2003<sup>11</sup> وقد سمحت هذه الزيادة البالغ قدرها 2 مليون دولار أمريكي بالتمويل قرابة 3 300 يوم عمل للاستشاريين<sup>12</sup>

(د) ويمكن أن تعزى بقية الزيادة في عدد أيام عمل الاستشاريين (قرابة 6 000 يوم عمل) إلى العوامل المختلفة التالية:

- **تقليل الاعتماد على المشروعات التي تعود إلى مبادرة المؤسسات المتعاونة.** يبين الجدول 9 من التقرير المرحلي عن الحافظة (أبريل/نيسان 2004) أن حافظة الصندوق تضم 194 مشروعاً. ويعود معظم هذه المشروعات إلى مبادرة الصندوق، ويخضع 14 منها للإشراف المباشر من الصندوق. ومن الواضح أن هذا كان له أثره على عدد الاستشاريين الذين عينوا لتنفيذ أعمال المتابعة. ففيما يتعلق بالمشروعات التي تخضع للإشراف المباشر من الصندوق، فإن هؤلاء الاستشاريين يتولون المسؤولية عن عمليات الإشراف. وقد أعيد تخصيص الموارد اللازمة من بند تصميم اعتماد تمويل تجهيز البرامج إلى بند الإشراف/المتابعة في إطار هذا البرنامج لتغطية الاحتياجات الإضافية لمتابعة الحافظة.
- **تقليل الاعتماد على مركز الاستثمار التابع لمنظمة الأغذية والزراعة.** جرت العادة في الماضي على أن يطلب من مركز الاستثمار التابع لمنظمة الأغذية والزراعة تولي أعمال الصياغة بالنيابة

<sup>11</sup> الأرقام مستمرة من القوائم المالية للصندوق (1994) وسجلات وبيانات تعبئة الموارد ومكتب المراقب المالي ومكتب مساعد الرئيس (2003).

<sup>12</sup> يقوم إجمالي عدد الأيام على أساس تكلفة تبلغ 600 دولار أمريكي في المتوسط يومياً للاستشاري شاملة الأتعاب والسفر.

عن الصندوق. وتبين الإحصاءات المتاحة أن عدد المشروعات التي أسندت إلى المركز انخفض بشكل ملموس، وانتقلت المسؤولية عنه إلى الاستشاريين الذين يستعين بهم الصندوق بنفس التكلفة أو أقل.

### الملاحظات الختامية

157 - المعلومات الواردة آنفاً بشأن كيف مول الصندوق الزيادة في تكاليف الموظفين وعدد أيام عمل الخبراء الاستشاريين تبرز ما يلي:

- بلغت الزيادة في عدد الموظفين 69 موظف مكافئ (من 287 في 1994 إلى 356 في 2003) واعتمدت جميعاً من الهيئتين الرئاسيتين للصندوق ومولت من الميزانية الإدارية.
- 79 موظف مكافئ إضافي<sup>13</sup> أدرجت ضمن عدد الموظفين في عام 2003 ومولت من خارج الميزانية، أي من المنظمات التي يستضيفها الصندوق (الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة والآلية العالمية والائتلاف الدولي المعني بالأراضي) أو الحكومات التي تمول الموظفين الفنيين المتزاملين أو الأموال المتممة، وهذه الزيادة لا تمول من الميزانية الإدارية للصندوق.
- 16 وظيفة متكافئة أخرى مولت من اعتماد تمويل تجهيز البرامج لدعم أنشطة التصميم والتنفيذ وفقاً للاستخدام الذي أقره المجلس التنفيذي لهذا الاعتماد.

158 - فيما يتعلق بالزيادة في عدد أيام عمل الاستشاريين من 33 000 إلى 48 000 يوم عمل يجب مراعاة ما يلي:

- نتيجة لتنفيذ برنامج التغيير الاستراتيجي حدثت في عام 2003 زيادة في عدد أيام عمل الاستشاريين بما مقداره 1 800 يوم عمل وتمثل زيادة مؤقتة مولت من التكاليف غير المتكررة.
- مولت التكاليف المرتبطة بزيادة حجم العمل ومتطلباته من الزيادة في الأموال المتممة المقدمة من العديد من الجهات المانحة وتعادل قرابة 3 300 يوم عمل من الاستشاريين.
- أدرجت الزيادة في الاستشاريين الذين استعانت بهم الآلية العالمية والائتلاف الدولي المعني بالأراضي (المنظمتان اللتان يستضيفهما الصندوق) تحت بند مكتب الرئيس (انظر الجدول 3 في تقرير التقييم الخارجي المستقل)، وبلغت 3 600 يوم عمل، مولت من ميزانيتي المنظمين وليس من الميزانية الإدارية للصندوق.
- تجري الاستعانة بالاستشاريين في أعمال الإشراف والصياغة التي كانت المؤسسات المتعاونة تؤديها من قبل. ويبلغ عدد أيام عمل الاستشاريين في هذا المجال 6 000 يوم عمل.

<sup>13</sup> يشمل هذا الرقم عدد اثنين موظفين مكافئين في الاتحاد الائتماني للصندوق.

### رابعاً- برنامج عمل الصندوق

159 - يقترح الصندوق زيادة مستوى برنامجه الإقراضي بنسبة 4.5 في المائة. وقد طلبت اللجنة أن تعرف: (i) ما إذا كان ذلك سيسمح بالخفض التدريجي المستمر في سلطة الالتزام بالموارد مقدماً؛ (ii) الأساس الذي استخدمه الصندوق لتوقع الزيادة في الطلب على القروض والمنح.

160 - ردت الأمانة على ذلك بأن الصندوق اقترح برنامجاً للقروض والمنح في عام 2005 ضمن السلطات المخولة له بموجب اتفاقية التجديد السادس للموارد: أي أن اللجوء المتوقع لاستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً لا يتجاوز حدود ثلاث سنوات من التدفقات العائدة، التي تقدر بنحو 570 مليون دولار أمريكي. وستتاح الفرصة للمجلس التنفيذي في عام 2005 لرصد حالة موارد الصندوق وإجراء التعديلات في مستوى العمليات عند الضرورة. وتم إعداد البرنامج المقترح للقروض والمنح على أساس طلبات البلدان المقترضة في حدود الموارد المتاحة.

161 - سألت اللجنة كيف يربط الصندوق عدد المشروعات بنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، وعماً إذا كان هناك طلب على 28 مشروعاً. وردت الأمانة بأن النتائج المتوقعة من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء هي تحديد أهداف أقل مع زيادة عدد المشروعات. وسوف يعبر العدد المرغوب فيه من المشروعات عن الحد الأدنى المطلوب لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. ومن المتوقع أن تعرض الأمانة، في عام 2005، عدد 28 مشروعاً ولكن نظراً لحدثة نظام التخصيص، فإن الأمر يتطلب اكتساب الخبرة المستندة إلى النتائج.

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

162 - الفقرة 10 من الملحق الرابع بوثيقة برنامج العمل والميزانية لعام 2005 تبين أن الاستثمارات بحسب نوع المشروعات لن تتم إلا في "إطار تعليمي ابتكاري" أو في ظروف استثنائية يقتضي توافر آليات خاصة للإدارة حتى يمكن تحقيق الأثر المطلوب. فهل هذا يتفق مع التأكيدات المتكررة من الإدارة العليا بأن الصندوق سيستمر في تمويل المشروعات ولن يشترك في العمليات القطاعية أو الدعم العام للميزانيات مع الجهات المانحة الأخرى؟

رد أمانة الصندوق:

163 - اتفاقاً مع توجهات المجلس التنفيذي يجب أن تكون مشاركات الصندوق على المستويات القطرية مقتصرة بشكل متزايد على العمليات التي تنسق بين الحكومات ومجتمع الجهات المانحة. وسيكون ذلك، في بلدان عديدة، ضمن حدود إطار استراتيجية الحد من الفقر والاستراتيجيات القطاعية وكذلك، أحياناً، ضمن البرامج الزراعية ذات النطاق القطاعي الشامل. في هذا الإطار يستخدم الصندوق أدوات تشغيلية تأخذ شكل مشروعات مستقلة أو شكل دعم للبرامج الكبيرة ذات النطاق القطاعي الشامل والتي تمول من القروض أو المنح، وتكون معتمدة من المجلس التنفيذي كلاً على حدة. وهذا الوضع يتفق مع التأكيدات المتكررة من الإدارة العليا بأن الصندوق لن يقدم دعماً للميزانيات العامة. كما أن جميع المبادرات تراعي تماماً النهج الإنمائي المتناغم الجديد القائم في بلدان عديدة. وتؤكد الفقرة 10 من الملحق الرابع (الخاص بأفريقيا الشرقية والجنوبية) هذا الأمر من خلال الإشارة إلى أن أي مشروع للصندوق يخرج عن هذا الإطار

التنسيق مع الحكومات أو مجتمع الجهات المانحة يجب أن يتضمن منطقاً تعليمياً وابتكارياً قوياً يبرر دعمه من الصندوق.

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

164 - يستمر الصندوق في تمويل الحضور الميداني على أساس حالات مخصصة خارج نطاق البرنامج التجريبي للحضور الميداني. مثال ذلك، أن الفقرة 13 من الملحق الرابع من وثيقة برنامج العمل والميزانية تتناول الحضور في موزامبيق ومدغشقر. فهل هذان البلدان لا يمثلان جزءاً من البرنامج؟ وطلبت إعداد قائمة بجميع عمليات الحضور الميداني حسب البلدان ومصادر التمويل ومجموع التكاليف وموعد الإبتداء.

رد أمانة الصندوق:

165 - رجاء الرجوع إلى الملحق الخامس بهذه الوثيقة.

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

166 - الفقرة 24 من الملحق الرابع بوثيقة برنامج العمل والميزانية تتناول هدف الصندوق وهو "إجراء تغييرات في هيكل المؤسسات والميزانيات في بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية". فهل هذا هدف واقعي في ضوء حجم الصندوق والموارد المتاحة له؟ أليس المنطق الذي يقوم عليه نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء هو تصميم مشروعات في ظل بيئة سياساتية مناسبة تكون البلدان ذاتها هي التي أوجدتها؟

رد أمانة الصندوق:

167 - إن الفقر في هذا الإقليم هو أساساً ظاهرة ريفية، لاسيما فيما يتعلق بالفقر المدقع. وقد ركز الإنفاق العام والإقراض الدولي الموجه إلى الحد من الفقر الريفي (بخلاف ما يقدمه الصندوق) أساساً على التنمية البشرية (تعليم الجيل الجديد والصحة)، وشبكات الأمان (من صدمات الدخل وخلال الفترات الانتقالية) والرعاية (الأمن الاجتماعي). وهذه البرامج أيسر إدارة من البرامج الموجهة إلى توليد الدخل (مثل التي يقترحها الصندوق) لأنها تتألف أساساً من عمليات صرف لا تحتاج إلى الترويج للأنشطة العملية من أجل فقراء الريف.

168 - والهدف من برامج الصندوق هو خلق مصدر مستدام ذاتياً لفقراء الريف، بدلاً من عمليات نقل الموارد لأغراض الرعاية. وقد انخفض الإقراض ومخصصات الميزانيات الوطنية لهذه الأنشطة انخفاضاً حاداً. وفي رأينا أن السبب في ذلك هو عدم التصدي بالشكل الصحيح لديناميات الفقر الريفي وشروط القدرة على المنافسة. وكما سلف الشرح، فإن هذا النهج يتطلب الكثير من عمليات الهيكلة البسيطة بجانب الكثير من الإنفاق النقدي الفوري والأجنبي. كما أنه يتطلب التنسيق على المستوى الوطني والتنمية الإقليمية وإعادة البناء المؤسسي وتيسير الحصول على الأصول الإنتاجية لفقراء الريف الترويج لمنظمتهم.

169 - وهدفنا هو التأثير على الحكومات لتغيير الطريقة التي تستخدمها في تمويل التنمية الريفية من الإنفاق العام الذي يرمي إلى التخفيف من متاعب الناس وتوفير شبكات الأمان إلى الاستثمار العام لخلق الفرص الاقتصادية أمام فقراء الريف.

170 - وتوجد وسائل عديدة يمكن أن تلجأ إليها شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبية في الصندوق لبلوغ هذا الهدف. ويعتبر برنامج الإقراض أحد هذه الوسائل ويتعلق تأثيره بنمط البرامج المقترحة ونوعيتها أكثر مما يتعلق بحجم الأموال التي يستثمرها الصندوق مباشرة. ويجب ألا يغيب عن الأذهان أيضا أن الصندوق يعمل في شراكة مع المؤسسات المالية الدولية والوكالات الثنائية وأن برامجه ينبغي أن تبادر بعمليات التغيير (الابتكارية).

تعليق/سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

171 - الفقرة 34 من الملحق الرابع بوثيقة برنامج العمل والميزانية تشير إلى أن الشعبة ستنفذ توصيات التقييم الخارجي المستقل. وهذه الدراسة لم تكتمل بعد. وسوف يناقش المجلس التنفيذي النتائج والتوصيات ويصدر توجيهاته بشأنها إلى إدارة الصندوق. ألم يكن ينبغي أن ينتهي إعداد هذه الدراسة قبل التخطيط لاتخاذ أي إجراء؟

رد أمانة الصندوق:

172 - نعم، سوف يجري استعراض كامل لتقرير التقييم الخارجي المستقل ثم تتخذ الإجراءات المناسبة بأسلوب مقرر. وتشير شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا إشارة عابرة إلى أنها تتوقع أن يوجه التقرير الخارجي المستقل بعض مهامها الجارية في عام 2005.

173 - طلبت اللجنة أن تعرف سبب الإشارة بشكل خاص في الفقرة 21 في وثيقة برنامج العمل والميزانية إلى الدول الجزرية في المحيط الهادي. وردت الأمانة بأن ذلك جاء نتيجة تحقيق التكامل بين دائرة الشؤون الخارجية ودائرة إدارة البرامج.

174 - طلبت اللجنة معرفة كيفية توزيع برنامج المنح. فنسبة المنح القطرية تبلغ 23% ومنح اعتماد تمويل تجهيز البرامج 27%، وكان ينبغي أن تكون النسب 50 - 50، وفقا لسياسة الصندوق في مجال المنح (الوثيقة EB 2003/80/CRPI). فضلا عن ذلك، لم تصدر الأمانة أي وثائق بمنح قطرية لعرضها على المجلس التنفيذي لبحثها.

175 - ردت الأمانة على ذلك بأن برنامج المنح ينقسم بالتساوي بين النافذة القطرية ذات الوزن الإقليمي (50%) والنافذة العالمية/الإقليمية (50%). وتنقسم النافذة القطرية إلى 23% للمنح العادية و27% للتحويل إلى اعتماد تمويل تجهيز البرامج. وتنقسم النافذة العالمية/الإقليمية إلى: 10% للمنح الصغيرة و40% للمخصصات القائمة على عملية تنافسية.

176 - وطلبت اللجنة معرفة كيف يتولى الصندوق إدارة وتخطيط علاقته مع المؤسسات المتعاونة.

177 - ازدادت متطلبات الصندوق من المؤسسات المتعاونة من حيث عدد الأنشطة المطلوبة منها، بما في ذلك زيادة الرقابة المالية وإعداد التقارير. ولذلك، فإن هذه العلاقة تتحرك صوب تحديد رسوم ثابتة من أجل الحد الأدنى من الإشراف بالإضافة إلى قائمة أخرى من الأعمال التي ستتفدها المؤسسات المتعاونة أو غيرها من مقدمي الخدمات عند الطلب. ويتفاوض الصندوق حالياً مع مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع حول هذا الموضوع وحول جدولة المدفوعات حتى يتمكن هذا المكتب من إدارة موارده على أساس توقعات مؤكدة. ويعمل الصندوق، من خلال الحضور الميداني وتنفيذ استراتيجية اتصال محسنة، على الإعلام عن طابعه المميز ميدانياً. كما يبحث الصندوق إمكانية تنويع المؤسسات المتعاونة حتى يقلل من مخاطر تعرض العمل للانقطاع.

178 - تساءلت اللجنة عن النتائج المتوقعة فيما يتعلق بالأولويات المؤسسية الواردة في الجدول 7 من وثيقة برنامج العمل والميزانية.

179 - ردت الأمانة بأنه، كما وردت الإشارة في الفقرة 22، فإنه 'بفضل النهوض بالربط بين الميزانيات والنتائج من جهة والإطار الاستراتيجي من جهة أخرى ستوفر معلومات قيمة للتخطيط وتخصيص الموارد مستقبلاً من خلال عمل وحدة التخطيط الاستراتيجي والميزانية". وسوف تجري هذه التحسينات بشكل متزايد ابتداءً بمؤشرات الأداء الرئيسية في عام 2005 وسوف تحدد التوقيتات في إطار التغييرات العديدة التي يمر بها الصندوق. والخطوة الأولى هي الانتهاء من تنفيذ نظام تخطيط الموارد ببرنامج People Soft وتعقب ذلك فترة للتعليم بغرض التوصل إلى نتائج ملموسة.

180 - ولاحظت اللجنة الخفض في الأولوية المؤسسية 5 (تعبئة وإدارة الموارد المالية من أجل برامج الحد من الفقر الريفي) من 13% إلى 9 في المائة.

181 - ردت الأمانة بأن المخصصات الواردة في هذا الجدول تبين حجم المبلغ الذي سيستخدم من الميزانية الإدارية من أجل تعبئة الموارد. ولا يوجد تغيير في الأهداف وإنما تغير في كيفية استخدام الموارد الداخلية تحقيقاً لهذه الأهداف.

182 - سألت اللجنة عن حجم إنفاق الصندوق على الجوانب الإدارية دعماً لبرنامج الإقراض مقارنة بالمؤسسات المالية الدولية الأخرى.

183 - ردت الأمانة بأن الفقرة 53 من وثيقة برنامج العمل والميزانية تبين أن الصندوق ينفق 8% من الميزانية الإدارية واعتماد تمويل تجهيز البرامج على مسائل التسيير و22% على خدمات الدعم. وتبلغ تكاليف الدعم المؤسسي في البنك الدولي والمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير 29% و36% على التوالي من ميزانيتها الإدارية.

تعليق/ سؤال من لجنة مراجعة الحسابات:

184 - تبين الأولوية المؤسسية 1- (الإدارة المستندة إلى النتائج للبرامج القطرية الممولة من القروض والمنح) حدوث نقص طفيف في الميزانية المقترحة مقارنة بالسنة الماضية. وتبين الأولوية المؤسسية 3- (ترويج السياسات الجمعية وتمكين سياسات الحد من الفقر على الأصعدة المحلية والوطنية والإقليمية والعالمية) حدوث زيادة كبيرة (من 8% إلى 13% من الميزانية). ألم يكن ينبغي أن ينال البرنامج التشغيلي للقروض والمنح، شاملاً نظام الإدارة المستندة إلى النتائج

ونظام تخصيص الموارد على أساس الأداء بالأولوية الأعلى عملا على تحسين نوعية المشروعات والنتائج القابلة للقياس؟ وما هي المعايير التي استخدمت في تحديد الأولويات المؤسسية؟

رد أمانة الصندوق:

185 - الميزنة المستندة إلى النتائج هي أداة جديدة ويتعلم الموظفون استخدامها بشكل تدريجي. ويبين التسلسل الهرمي للأنشطة في الملحق الثاني من وثيقة برنامج العمل والميزانية أن تحديد الأرقام على مستوى الأولوية المؤسسية يبدأ في كل شعبة بوضع البيانات عند المستوى الأدنى من تسلسل النشاط. وهذه العملية الجديدة تتطلب فترة من التعلم، لاسيما حول كيفية تفسير الأنشطة في عملية الميزنة. وفي خلال السنوات الأولى من تنفيذ الميزنة المستندة إلى الأنشطة قد لا تعبر الميزانية عن النتائج الفعلية ولكن البيانات تصبح أكثر دقة بالتدريج. واعتبارا من عام 2005، ستتولى شعبة التخطيط الاستراتيجي والميزانية تحليل أسلوب تنفيذ الميزانية بحسب النشاط بغرض تحسين المواءمة بين عمليات الصندوق وميزانيته.

186 - الفقرة 53 من وثيقة برنامج العمل والميزانية تشير إلى أن أنشطة الأولوية المؤسسية -1 (إدارة البرامج القطرية الممولة من القروض والمنح) والأولوية المؤسسية -2 (الإدارة المستندة إلى النتائج لبرامج البحوث وبناء القدرات الممولة من المنح) ينبغي أيضا النظر فيها في إطار الميزانية الإدارية واعتماد تمويل تجهيز البرامج على السواء لمعرفة الأولوية الشاملة لهاتين الأولويتين المؤسسيين.

#### خامسا- برنامج عمل وميزانية مكتب التقييم في الصندوق لعام 2005

187 - عرضت على لجنة التقييم والمجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول 2004 وثيقة تتضمن عرضا عاما لبرنامج عمل وميزانية مكتب التقييم لعام 2005. وحظيت الوثيقة بالتأييد لما تضمنته من توجهات عامة واقتراحات شاملة. وبعد ذلك عقدت لجنة التقييم اجتماعا في 15 أكتوبر/تشرين الأول لمناقشة وثيقة برنامج العمل والميزانية الشاملين لعام 2005، وحظيت الوثيقة بتأييد أعضاء اللجنة. وقد عرضت الوثيقة على لجنة مراجعة الحسابات لبحثها، ثم عرضت على المجلس التنفيذي لإقرارها تمهيدا لعرضها على مجلس المحافظين لاعتمادها. وإجمالا مرت ميزانية مكتب التقييم بخمس عمليات استعراض من جانب الهيئتين الرئاسيتين واللجان التابعة لهما.

188 - وفيما يتعلق بالأساس المنطقي لبند الطوارئ في الميزانية وكيف يتم احتسابه، كان رد مكتب التقييم أن ميزانيته منفصلة ومستقلة عن ميزانية الصندوق. ولذلك، لا توجد آلية غير بند الطوارئ لتغطية النفقات غير المتوقعة. وقد احتسب بند الطوارئ في ميزانية 2005 على أساس 2.5% منها لتغطية التكاليف غير المتوقعة المتعلقة بعمل لجنة التقييم (ولم تنته بعد مراجعة اختصاصاتها ونظامها الداخلي) وأي تغيرات غير متوقعة في مستحقات الموظفين أو الزيادة في جدول مرتبات موظفي الأمم المتحدة.

189 - وبما أن ميزانية مكتب التقييم تتضمن بندا للطوارئ وآلية لترحيل الأرصدة، فقد سألت اللجنة عما إذا كان ينبغي لمكتب التقييم أن يختار بين الإمكانيتين. وأكد مدير مكتب التقييم للجنة أنه لن يطلب ترحيل أي أرصدة لم تستخدم من

بند الطوارئ. فضلا عن ذلك لن يكون المكتب، اعتبارا من عام 2006، في حاجة إلى بند الطوارئ نظرا لأنه سيكون قد انتهى من تحديد اختصاصات اللجنة ونظامها الداخلي. ورحبت اللجنة بهذه "الإجابة النزيهة".

190 - وسألت اللجنة عن الميزانية التي أدرجت فيها تكاليف الزيارات الميدانية. فردت الأمانة بأن تكاليف الزيارات التي تقوم بها لجنة التقييم تدرج في ميزانية مكتب التقييم.

#### سادسا - الاستنتاجات

191 - الخلاصة هي، أن اللجنة تشعر بالارتياح من أن استعراض الميزانية كان بمثابة تجربة تعليمية استفاد منها أعضاء اللجنة والأمانة العامة للصندوق معا. وقد تلقت اللجنة كمية كبيرة من المعلومات لدعم برنامج العمل والميزانية لعام 2005 وتلقت الأمانة معلومات ارتجائية مهمة عن المجالات التي تحتاج إلى توضيح أكثر وعن التحسينات المقترحة إجراؤها في وثيقة برنامج العمل والميزانية لعام 2006. وكانت عملية استعراض الميزانية هذه تشكل تحديات ومكاسب في الوقت نفسه للطرفين وكانت بمثابة بداية جيدة للتحرك صوب تحقيق المزيد من الشفافية والبساطة.

192 - كانت مسألة النمو الصفري للميزانية والتكاليف غير المتكررة من أهم الموضوعات التي دارت حولها المناقشات. ومن الواضح أن هناك سوء فهم بين المجلس التنفيذي والمؤسسة في هذا الشأن. فبالنسبة لأعضاء المجلس التنفيذي فإن النمو الصفري للميزانية بالقيمة الحقيقية يعني نموا مرتبطا حصرا بعنصر التضخم؛ فإذا حدثت زيادة في مرتبات موظفي الملاك فيجب خصم هذه الزيادة من أبواب أخرى من الميزانية. وعلى ذلك أصبح من الصعب على المجلس التنفيذي أن يفهم النمو الكبير في عدد موظفي الصندوق على مدى السنوات الأخيرة وفي استخدام التكاليف غير المتكررة. وبالنظر إلى أن الموظفين يشكلون أكبر عنصر في الميزانية الإدارية، فإن ذلك يعني أيضا أن اتباع منطق جامد يعني "تجميد" المؤسسة. وبناء على ذلك، فثمة سؤال مطروح من حيث المنهج وهو أن المؤسسة تحتاج إلى التطور مع الوقت وفقا للمناهج والتقنيات والغايات الجديدة. ويمكن إجراء حوار مفيد بشأن مدى كفاية احتياجات الصندوق ووسائله سواء لعملية وضع برنامج العمل والميزانية للعام 2006 أو لعملية التجديد السابع للموارد. ومن المفيد إجراء مقارنة تفصيلية مع مؤسسات أخرى مع الأخذ في الاعتبار الطابع الخاص المميز لعمل الصندوق على المستوى الميداني. وفيما يتعلق بهذه النقطة ذكرت الأمانة أن الصندوق يعمل على التركيز بوضوح على النتائج المتوقعة في جميع عمليات الإدارة حتى يصبح عمل المؤسسة قائما على أساس النتائج. ولذلك سوف تعقد مقارنة بين وضع ميزانية الصندوق ومعدلاتها في عام 2005 وبين المؤسسات المالية الدولية الأخرى (انظر الفقرة 53 من وثيقة برنامج العمل والميزانية) حتى يمكن عقد مقارنة شاملة في إطار وضع برنامج العمل والميزانية القادمة.

193 - ومن حيث الجانب الأكثر تقنية طرحت اللجنة اقتراحات بشأن تنظيم عمل السنة القادمة:

- يمكن أن تتضمن العملية عقد مقارنة بين الأرقام المدرجة في برامج العمل والميزانية والأرقام الفعلية للسنوات الأخيرة، وبهذه المناسبة يمكن التعمق في بحث أثر تحركات أسعار الصرف على الميزانية.
- بالنظر إلى الطبيعة الخاصة للموظفين يمكن إجراء فحص محدد (من جانب عضو أو عضوين من أعضاء اللجنة) لتوفير فهم أفضل للتطورات. وفيما يتعلق بإنشاء الوظائف (بغض النظر عن الفئة) فقد اقترحت اللجنة أن تعرض كل وظيفة جديدة في برنامج العمل والميزانية مع طلب الحصول على الموافقة عليها.

وفي هذا الصدد رأيت الأمانة أن موافقة المجلس التنفيذي على كل وظيفة من الوظائف لن يكون متفقا مع الحد الأساسي لإجراءات إدارة الميزانية، حيث تدار الميزانية على أساس مكافئ الموظفين الدائمين وليس على أساس عدد الوظائف. وأخذت اللجنة علما بهذا الاقتراح وسلمت بأن السياسات المؤسسية يمكن أن تختلف من مؤسسة مالية لأخرى (مثل ذلك أن مصرف التنمية للبلدان الأمريكية يستخدم أسلوب فحص كل وظيفة على حدة بينما البنك الدولي للإنشاء والتعمير يجري بحث الوظائف إجمالاً). وتريد اللجنة من المجلس التنفيذي أن يتخذ إجراء محددًا بشأن هذه النقطة؛

- ينبغي تحديد مبدأ أكثر دقة بشأن ترحيل الأرصدة على النحو المتبع في المؤسسات المالية الدولية الأخرى. مثال ذلك، هل ينبغي لهذه الآلية أن تشمل النفقات المتكررة والتكاليف غير المتكررة معا؟ وكيف يمكن تسوية المبالغ المرحلة مع التحويلات الداخلية بين فئات التمويل؟ وسيكون من المفيد وضع تقرير تفصيلي عن الاستخدام الحالي لهذه الآلية المرنة كنقطة بداية لهذه المناقشة. وقد أشارت الأمانة بالفعل إلى أن الصندوق سيبحث إجراءات ترحيل الأرصدة المتبعة في المؤسسات الأخرى وأن إجراءات تحقيق اللامركزية (التي ستدخل حيز التنفيذ في 1 يناير/كانون الثاني 2005) ستحدد قواعد تحويل المخصصات من نشاط إلى آخر؛
- ينبغي المضي في العمل على توضيح بعض جوانب الإنفاق، مثال ذلك (i) إن اجتماعات اللجنة ومهمتها لا تتغير من سنة لأخرى، ومن ثم يكون وضع مخصص لمواجهة التغيرات مسألة استثنائية وليست منتظمة (ii) فيما يتعلق بالنفقات الاستثنائية التي لها أهمية كبرى للصندوق (مثل عمليات تجديد الموارد) ينبغي توفير معلومات كافية في برنامج العمل والميزانية لتبرير المبالغ المطلوبة. وتعتزم الأمانة إجراء هذا الاستعراض بعد الانتهاء من تعريف التكاليف غير المتكررة لعام 2005.

194 - تدرك اللجنة أنه يمكن تحسين عملها وطرائقها تعميق تحليلاتها. ويعتزم أعضاء اللجنة تخصيص حلقة التدارس التي ستعقد في يونيو/حزيران العام القادم مع المراجع الخارجي والأمانة لمناقشة عملية إعداد الميزانية. وترحب اللجنة أيضا بأي تعليقات واقتراحات تصدر عن دورة المجلس التنفيذي الحالية.

195 - ينبغي بذل جهود خاصة في العام القادم لعقد مقارنات مع المؤسسات المالية الدولية الأخرى. وقد قامت الأمانة بالفعل ببعض الأعمال في هذا الاتجاه وبدأت الجهود المفيدة في هذا المجال فعلا أثناء حلقة التدارس التي عقدتها لجنة مراجعة الحسابات في يونيو/حزيران 2004. وينبغي أيضا التفكير في الوسائل التي يمكن بها الاستفادة من المعرفة والدراية خلال السنة من خلال أعمال المراجعة "العادية". ويمكن التوصل إلى مؤشرات تبين مدى كفاءة المؤسسة، مثل عدد الوكلاء/عدد المشروعات والمنح بالمقارنة مع مؤسسات مالية دولية أخرى، الخ.

196 - وفي النهاية، تعتزم اللجنة مواصلة التحرك في الاتجاه الصحيح للوفاء بالمهمة التي كلفها بها المجلس التنفيذي وخدمة المؤسسة على أفضل وجه ممكن.





## قائمة الملاحق

- الملحق الأول: مقارنة الميزانية بالنفقات الفعلية
- الملحق الثاني: تفاصيل الميزانية الإدارية
- الملحق الثالث: موجز الموارد البشرية
- الملحق الرابع: توزيع اعتماد تمويل تجهيز البرامج لعام 2005 بحسب الأنشطة ونوع الاتفاق
- الملحق الخامس: البرنامج التجريبي للحضور الميداني: معلومات أساسية
- الملحق السادس: مقارنة المساحات في المقر الحالي والمبنى الجديد
- الملحق السابع: معلومات مقارنة عن تكاليف التجديد الخامس والسادس والسابع لموارد الصندوق
- الملحق الثامن: تفاصيل بعض بنود الإنفاق الواردة في الجدول 8 من وثيقة برنامج العمل والميزانية لعام 2005

مقارنة الميزانية بالنفقات الفعلية (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الميزانية الإدارية	2000		2001		2002		2003		2004		2005	
	الفعلية	الميزانية	مستخدم	الفعلية	الميزانية	مستخدم	الفعلية	الميزانية	مستخدم	الفعلية	الميزانية	مستخدم
سعر صرف اليورو/الدولار		1.081			1.072		0.896	1.07	<sup>(4)</sup>	0.898 <sup>(6)</sup>	0.819	
مرتبات ومزايا الموظفين	24 373	25 075	97	26 053	27 638	94	34 547	32 934		36 841	42 798	
نفقات مكتبية وعامة	5 335	5 349	100	5 058	5 499	99	5 498	4 741		5 564		
نفقات تشغيلية أخرى (السياسات وتعبئة الموارد)	2 086	2 378	88	2 117	1 732	86	2 746	1,895		1 808		
المؤسسات المتعاونة والاستشاريون	10 929	13 292	82	11 892	162	82	198			-	<sup>(3)</sup> 10,405	
أنشطة البرامج (التقييم والدراسات)	1 748	1 835	95	1 858	1 849	95	1 798	1 876		<sup>(5)</sup> 79		
اجتماعات الهيئتين الرئاسيتين والاجتماعات الرسمية الأخرى	1 413	1 749	81	1 701	2 401	100	1 528	1 839		2 180		
الطوارئ		250		197		79		100		100	100	
مجموع الميزانية الإدارية	45 884	49 928	92	48 876	39 281	94	46 117	43 385		46 572	53 303	
اعتماد تمويل تجهيز البرامج	-	-	-	-	23 160	89	25 041	27 563	-	28 448	29 968	
التكاليف غير المتكررة	-	-	-	561	1 559	74	1 789	1 648		5 171	3 573	
برنامج التغيير الاستراتيجي												
استهلال برنامج التغيير الاستراتيجي	328	770	43	-	-	-	-	-	-	-	-	
مرحلة تصميم برنامج التغيير الاستراتيجي <sup>(1)</sup>	869	1 300	67	170	-	13	-	-	-	-	-	
برنامج التغيير الاستراتيجي <sup>(2)</sup>	-	-	-	468	2 724	3	6 181	-	-	-	-	
مجموع برنامج التغيير الاستراتيجي	1 197	2 070	58	638	2 724	4	6 181	-	-	-	-	

- (1) سابقا برنامج تطوير أسلوب العمل.
- (2) تم في عام 2001 إقرار ميزانية قدرها 15,5 مليون دولار أمريكي للبرنامج على مدى عدد من السنوات. وترد نفقات 2002 و 2003 تحت هذه الميزانية الأصلية.
- (3) التكاليف غير المتصلة بالموظفين لعام 2005 تتألف من الآتي:

2 402	تكاليف صيانة المباني وعقود الأمن من الباطن
1 092	السفر في مهام رسمية
2 269	خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصال
2 225	الطباعة والإمدادات واستئجار المعدات
1 335	المترجمون الفوريون والتحريريون
1 082	نفقات أخرى
<b>10 405</b>	<b>المجموع</b>

- (4) تتاح تفاصيل ميزانية 2003 على أساس سعر الصرف 1.070 فقط. ونظراً لأن النتائج الفعلية لعام 2003 احتسبت على أساس متوسط 8960، فإن عقد مقارنة حقيقية يصبح بلا أساس.
- (5) يرجع الخفض الكبير في أنشطة البرامج إلى انفصال مكتب التقييم عنه في عام 2004.
- (6) عرضت ميزانية 2004 على أساس سعر صرف 8980، وهو السعر المستخدم في وثيقة برنامج العمل والميزانية المعروضة على المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2003. واعتمد مجلس المحافظين ميزانية 2004 على أساس سعر صرف 0,780.

تفاصيل الميزانية الإدارية (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2005	2004	2003			2002			2001			2000			
الميزانية	الميزانية	% مستخدم	الميزانية	الفعلية	% مستخدم	الميزانية	الفعلية	% مستخدم	الميزانية	الفعلية	% مستخدم	الميزانية	الفعلية	مرتبات ومزايا الموظفين
42 798	21 498	98	18 738	18 283	100	16 871	16 854	100	15 777	15 724	99	14 654	14 439	المرتبات و علاوة تسوية المقر
-	2 251	136	1 847	2 514	89	1 769	1 575	99	1 639	1 615	100	1 581	1 582	منح التعليم وغيرها من العلاوات
-	7 202	96	6 754	6 510	89	6 232	5 545	97	5 562	5 371	94	5 248	4 933	المساهمات في المعاشات وخطة التأمين الصحي
-	299	95	294	279	100	285	285	100	265	265	99	274	270	إجازة زيارة الوطن
-	1 916	85	1 802	1 525	74	1 710	1 268	82	1 474	1 216	93	1 398	1 305	مدفوعات العودة للوطن ونهاية الخدمة
-	298	220	247	544	95	364	347	85	382	325	52	333	173	النقل والتعيين
-	2 631	169	2 579	4 359	83	1 404	1 164	68	1 105	754	81	968	784	الموظفون المؤقتون المعينون بعقود قصيرة الأجل
-	323	146	272	398	67	225	150	71	219	155	72	210	151	العمل الإضافي
-	423	34	401	135	100	327	328	75	416	314	99	409	404	نفقات التدريب
-	-	-	-	-	38	318	122	100	314	314	غير متوافر	-	332	قضايا انتهاء الخدمة/والتعيين
42 798	36 841	105	32 934	34 547	94	29 505	27 638	96	27 153	26 053	97	25 075	24 373	المجموع

تفاصيل الميزانية الإدارية (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2005	2004	2003			2002			2001			2000			النفقات التشغيلية والإدارية الأخرى
		% مستخدم	الميزانية	الفعلية										
	983	-	1 120	-	77	1 280	991	81	1 621	1 316	85	1 694	1 441	السفر في مهام رسمية
-	15	-	113	-	118	80	94	91	106	96	96	49	47	دراسات خاصة
-	231	-	211	-	100	219	218	100	268	268	91	236	214	الاتصال وإقامة الشبكات
-	345	-	283	-	100	87	87	100	89	89	99	102	101	التقرير السنوي
-		-		-	99	190	189	101	218	220	90	200	180	مطبوعات أخرى
-	151	-	126	-	99	115	114	100	90	90	104	67	70	دعم لجان الأمم المتحدة
-	83		42	-	95	41	39	95	40	38	110	30	33	استضافة الاجتماعات
-	1 808	145	1 895	2 746	86	2 012	1 732	87	2 432	2 117	88	2 378	2 086	المجموع الفرعي
	5 564	116	4 741	5 498	99	5 573	5 499	96	5 282	5 058	100	5 349	5 335	نفقات مكتبية وعامة (شاملة الاتصالات)
	7 372	124	6 636	8 244	95	7 585	7 231	93	7 714	7 175	96	7 727	7 421	المجموع

تفاصيل الميزانية الإدارية (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2005	2004	2003			2002			2001			2000			المؤسسات المتعاونة والاستشاريون
		الميزانية	الفعلية	المستخدم	الميزانية	الفعلية	المستخدم	الميزانية	الفعلية	المستخدم	الميزانية	الفعلية	المستخدم	
-	-	-	-	-	84	69	58	82	66	54	95	66	63	وضع الاستراتيجية
-	-	-	-	-	-	-	-	75	1 685	1 272	79	1 844	1 449	أعمال التقدير (الاستشاريون)
-	-	-	-	-	-	-	-	غير متوافر	-	258	غير متوافر	-	409	أعمال التقدير (المؤسسات المتعاونة)
-	-	-	-	-	84	69	58	90	1 751	1 584	101	1 910	1 921	المجموع الفرعي لتجهيز المشروعات
-	-	-	-	-	-	-	-	93	8 220	7 644	84	8 457	7 102	يواسطة المؤسسة المتعاونة
-	-	-	-	-	-	-	-	94	1 127	1 056	53	1 201	637	متابعة الصندوق (استشاريون)
-	-	-	-	-	-	-	-	75	194	145	74	198	146	الإشراف على منح المساعدة التقنية (استشاريون)
-	-	-	-	-	-	-	-	81	617	497	61	420	258	الإشراف المباشر
-	-	-	-	-	42	26	11	غير متوافر	25	-	غير متوافر	35	-	الإشراف على مراجعة القروض والمنح
-	-	-	-	-	42	26	11	92	10 183	9 342	79	10 311	8 143	المجموع الفرعي للإشراف والتكاليف المتصلة به
-	-	-	-	-	90	103	93	71	99	70	-	-	-	إدارة المعرفة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	سفر الموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	81	982	799	83	983	817	أعمال التقدير والإشراف المتصل به
-	-	-	-	-	-	-	-	87	111	97	55	88	48	الإشراف المباشر
-	-	-	-	-	-	-	-	82	1 093	896	81	1 071	865	المجموع الفرعي
-	-	-	-	-	82	198	162	91	13 126	11 892	82	13 292	10 929	مجموع المؤسسات المتعاونة والاستشاريون
-	79	-	1 876	-	95	1 939	1 849	99	1 876	1 858	95	1 835	1 748	مجموع التقييم والدراسات

تفاصيل الميزانية الإدارية  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

2005	2004	2003			2002			2001			2000			الهيئتان الرئاسيتان والاجتماعات الرسمية الأخرى
الميزانية	الميزانية	% مستخدم	الميزانية	الفعلية	% مستخدم	الميزانية	الفعلية	% مستخدم	الميزانية	الفعلية	% مستخدم	الميزانية	الفعلية	
-	647	-	542	-	100	700	700	100	576	576	100	552	552	مجلس المحافظين
-	1 533	-	1 297	-	100	1 218	1 218	100	1 125	1 125	59	1 070	635	المجلس التنفيذي
-	-	-	-	-	100	483	483	-	-	-	178	127	226	المشاورات وموارد الصندوق
-	<b>2 180</b>		<b>1 839</b>	<b>1 528</b>	<b>100</b>	<b>2 401</b>	<b>2 401</b>	<b>100</b>	<b>1 701</b>	<b>1 701</b>	<b>81</b>	<b>1 749</b>	<b>1 413</b>	<b>المجموع</b>
100	100		100			100		79	250	197		250		الطوارئ
<b>53 303</b>	<b>46 572</b>	<b>95</b>	<b>43 385</b>	<b>46 117</b>	<b>94</b>	<b>41 728</b>	<b>39 281</b>	<b>94</b>	<b>51 820</b>	<b>48 876</b>	<b>92</b>	<b>49 928</b>	<b>45 884</b>	<b>المجموع الكلي</b>

موجز الموارد البشرية  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

من خارج الميزانية																				الميزانية الإدارية		1994	
المجموع	الاتلاف الدولي المعنى بالأراضي				الآلية العالمية	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة		منحة مساعدة تقنية		الاعتماد البرنامجي للمساعدات التقنية		موظف مزايل وإدارة الأموال المتممة		اتحاد انتمائي		موظف مهني مزايل							
بحسب سجلات الصندوق		خارج الصندوق				الصندوق																	
مكافئ الدائم	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار	مكافئ الدائمين	ن دولار		
139	25 019					1	181							3	623	1	86	10	1 055	124	23 074	موظفو الملاك	
170	0					2								9						159			
4	850																			4	850	الموظفون المؤقتون المعينون بعقود قصيرة الأجل	
0	384																				384	العمل الإضافي والتدريب	
313	26 253	0	0	0	0	3	181	0	0	0	0	0	0	12	623	1	86	10	1 055	287	24 308	المجموع	

		من خارج الميزانية الإدارية																		الميزانية الإدارية		1999			
المجموع		الاتلاف الدولي المعني بالأراضي				الآلية العالمية		البنوك البلجيكي للمحافظة على الحياة		منحة مساعدة تقنية		الاعتماد البرنامجي للمساعدات التقنية		موظف مزامن وإدارة الأموال المتممة		اتحاد ائتماني		موظف مهني مزامن							
بحسب سجلات الصندوق		غير الصندوق				الصندوق																			
مكافئ الدائم	دولار	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم
167	28 813	1	171	3	375	2	260							3	709	1	97	23	1 134	134	26 067	موظفو الملاك			
172	36	1		1		2								9		1	36			158					
26	1 847					22						9	370	353						17	1 102	الموظفون المؤقتون المعينون بعقود قصيرة الأجل			
14	0																			14					
0	689													24							665	العمل الإضافي +التدريب			
379	31 385	2	171	4	375	4	282	0	0	0	0	9	370	12	1 086	2	133	23	1 134	323	27 834	المجموع			

موجز الموارد البشرية  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	من خارج الميزانية الإدارية																		الميزانية الإدارية		1999					
	الانتلاف الدولي المعني بالأراضي		الآلية العالمية		الصدوق البلجيكي للمحافظة على الحياة		منحة مساعدة تقنية		الاعتماد البرنامجي للمساعدات التقنية		موظف مزايل وإدارة الأموال المتممة		اتحاد ائتماني		موظف مهني مزايل											
بموجب سجلات الصدوق	غير الصدوق					الصدوق																				
	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار
180	34 262	3	353	9	1 812	2	331							3	796	1	103	27	1 185	135	29 682			موظفو الملاك		
200	54	1		5		2								9		1	54			182						
38	4 838					1	40	1	157	13	1 023	7	641		398					16	2 579					الموظفون المؤقتون المعينون بعقود قصيرة الأجل
33	464							1				9	464							23						
0	693														20							673				العمل الإضافي والتدريب
451	40 311	4	353	14	1 812	5	371	2	157	13	1 023	16	1 105	12	1 214	2	157	27	1 185	356	32 934				المجموع	

الاصحاح الثالث

الصدوق الدولي للتنمية الزراعية



موجز الموارد البشرية  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

		من خارج الميزانية																2004						
المجموع		الاتلاف الدولي المعني بالأراضي		الآلية العالمية		الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة		منحة مساعدة تقنية		الاعتماد البرنامجي للمساعدات التقنية		اعتماد تمويل تجهيز البرامج		موظف مزايل وإدارة الأموال المتمة		اتحاد انتمائي		موظف مهني مزايل		الميزانية الإدارية				
بحسب سجلات الصندوق		غير الصندوق				الصندوق																		
مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم	دولار	مكافئ الدائم		
155	36 182													12	991	2	243	14	1 484	127	33 464	موظفو الملاك		
177	158													3	158					174				
43	4 370											22	1 739							21	2 631	الموظفون المؤقتون المعينون بعقود قصيرة الأجل		
0	0																							
0	746																				746	العمل الإضافي+التدريب		
0	0																							
375	41 456	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	22	1 739	15	1 149	2	243	14	1 484	322	36 841	المجموع الفرعي		
																				11	686	التكاليف غير المتكررة		
																				333	37 527			
																							مكتب التقييم	
																						14.5	1500	موظفو الملاك
																								الموظفون المؤقتون المعينون بعقود قصيرة الأجل
																					1	256		
																					15.5	1756	مجموع مكتب التقييم	
																					348.5	39 283	المجموع الكلي	

\* اعتباراً من عام 2004 فما بعده يعتبر مكتب التقييم مستقلاً عن الصندوق.

موجز الموارد البشرية  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		من خارج الميزانية																		2005						
		الاقتلاف الدولي المعني بالأراضي		الآلية العالمية		الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة		منحة مساعدة تقنية		الاعتماد البرنامجي للمساعدات التقنية		اعتماد تمويل تجهيز البرامج		موظف زمامل وإدارة الأموال المتنمة		اتحاد انتمائي		موظف مهني زمامل		الميزانية الإدارية						
بحسب سجلات الصندوق		غير الصندوق				الصندوق																				
مكافئ الدائمين	دولار	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار	مكافئ الدائمين	دولار
162	39 881													5	1 274	1	251	18	710	138	37 646	موظفو الملاك				
174	0													8		1				165						
82	8 243													30	2 781	13	1 124			39	4 338	الموظفون المؤقتون المعينون بعقود قصيرة الأجل				
0	0																									
0	814																				814	العمل الإضافي والتدريب				
0	0																									
418	48 938	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30	2 781	26	2 398	2	251	18	710	342	42 798	المجموع		
ملحوظة: المعلومات عن المبالغ من خارج الميزانية لعام 2005 لم تكن متوافرة وقت الإعداد.																						9	584	التكاليف غير المتكررة		
																						351	43 382			
																								مكتب التقييم		
																						15.5	1 837	موظفو الملاك		
																						2.5	302	الموظفون المؤقتون بعقود قصيرة الأجل		
																						18	2 139	مجموع مكتب التقييم		
																						369	45 521	المجموع الكلي		



الملحق الرابع

توزيع اعتماد تمويل تجهيز البرامج لعام 2005 بحسب النشاط ونوع الإنفاق					
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)					
النسبة المئوية	المجموع الفرعي بحسب الأولوية	دائرة إدارة البرامج	دائرة المالية والإدارة	مكتب الرئيس ونائب الرئيس	
85.87	25 734	25 659	30	45	أولوية 1- البرامج القطرية الممولة بقروض
3.30	990	981	9		أولوية 2- إدارة المنح العالمية/الإقليمية
8.34	2 499	2 499			أولوية 3- ترويج السياسات والاستراتيجية
1.02	306	306			أولوية 4- إدارة المعرفة
0.28	83	72	11		أولوية 5- تعبئة/إدارة الموارد
0.76	228	228			أولوية 6- إرساء الشراكات الاستراتيجية
0.27	82	82			أولوية 7- استحداث نهج مبتكرة
0.15	45	45			أولوية 8- أ- التسيير
0.003	1	1			أولوية 8- ب الإدارة
<b>100.00</b>	<b>29 968</b>	<b>29 873</b>	<b>50</b>	<b>45</b>	<b>المجموع</b>

توزيع اعتماد تمويل تجهيز البرامج لعام 2005 بحسب النشاط ونوع الإنفاق					
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)					
النسبة المئوية	المجموع الفرعي بحسب الإنفاق	دائرة إدارة البرامج	دائرة المالية والإدارة	مكتب الرئيس ونائب الرئيس	
31.61	9 472	9 472			المؤسسات المتعاونة
49.38	14 799	14 799			الاستشاريون
3.30	989	972		17	نفقات أخرى
6.40	1 919	1 851	40	28	السفر
0.03	10		10		المتترجمون التحريريون
9.27	2 779	2 779			تكاليف الموظفين
<b>100.00</b>	<b>29 968</b>	<b>29 873</b>	<b>50</b>	<b>45</b>	<b>المجموع</b>

البرنامج التجريبي للحضور الميداني: معلومات أساسية

التركيبة القطري	الشعبة	القطر	الموقع	المضيف	وضع مذكرة التفاهم/تاريخ البدء	التكاليف/الميزانية	تاريخ سريان البرنامج	تاريخ عرض المعلومات على المجلس التنفيذي	الوضع
الكونغو الديمقراطية الشعبية	أفريقيا الوسطى والغربية	جمهورية الكونغو الديمقراطية	كنشاسا	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	جاري	الميزانية: 75 000 دولار أمريكي في السنة لمدة ثلاث سنوات	نهاية عام 2004 (تقديري)	2003/12	لم يدخل مرحلة التشغيل
هندوراس	أمريكا اللاتينية والكاريبي	هندوراس، نيكاراغوا	هندوراس	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	قيد الإعداد	النفقات الحالية 4 400 دولار أمريكي في الشهر، وميزانية البرنامج 231 500 دولار أمريكي لمدة ثلاث سنوات	2004/2/10	2003/12	بدأ التشغيل
الهند	آسيا والمحيط الهادي	الهند فقط	نيودلهي	برنامج الأغذية العالمي	04/6/1	الميزانية : مدرجة وفعلية بحسب مذكرة التفاهم: 70 000 دولار أمريكي في السنة	2004/6/1	2003/12	بدأ التشغيل
الصين	آسيا والمحيط الهادي	الصين، جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية، منغوليا	بكين	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	لم ينته بعد	الميزانية: 262 000 دولار أمريكي لمدة 3 سنوات	مطلع عام 2005 (تقديري)	2003/12	لم يدخل مرحلة التشغيل
السنغال	أفريقيا الوسطى والغربية	السنغال، غامبيا	داكار	مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	نوقش وجاري الإعداد بانتظار موافقة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	الميزانية: 75 000 دولار أمريكي في السنة لمدة ثلاث سنوات	2004/12/31 (تقديري)	2003/12	لم يدخل مرحلة التشغيل
السودان	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	السودان فقط	الخرطوم	لم يتقرر بعد هل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أو الحكومة			مطلع عام 2005 (تقديري)	2003/12	لم يدخل مرحلة التشغيل
جمهورية تنزانيا المتحدة	أفريقيا الشرقية والجنوبية	جمهورية تنزانيا المتحدة، ملاوي	دار السلام	منظمة الأغذية والزراعة	تم التوصل إلى الترتيبات النهائية في نوفمبر/تشرين الثاني بعد الإعلان عن الوظيفة	الميزانية: 80 000 دولار أمريكي في السنة لمدة ثلاث سنوات	2004/2	2003/12	بدأ التشغيل
اليمن	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	اليمن فقط	صنعاء	البنك الدولي؟	جاري	الميزانية: 80 000 دولار أمريكي في السنة لمدة ثلاث سنوات	مطلع عام 2005 (متوقع)	2003/12	لم يدخل مرحلة التشغيل
بوليفيا	أمريكا اللاتينية والكاريبي	بوليفيا فقط	لاباز	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	الشعبة في سبيلها إلى صياغة الاتفاقية/مذكرة التفاهم لتتبعها بواسطة المستشار القانوني	النفقات الحالية 17 100 دولار أمريكي لمدة شهرين والميزانية المقررة 70 000 دولار أمريكي في السنة	مطلع عام 2004	2003/4	بدأ التشغيل
أوغندا	أفريقيا الشرقية والجنوبية	أوغندا فقط	كامبالا	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي		243 500 دولار أمريكي لمدة ثلاث سنوات	مطلع عام 2005 (متوقع)	2004/4	لم يدخل مرحلة التشغيل

الصدوق: البرنامج التجريبي للحضور الميداني؛ معلومات أساسية

التركيز القطري	الشعبة	القطر	الموقع	المضيف	وضع مذكرة التفاهم/تاريخ البدء	التكاليف/الميزانية	تاريخ سريان البرنامج	عرض المعلومات على المجلس التنفيذي	الوضع
نيجيريا	أفريقيا الوسطى والغربية	نيجيريا فقط		برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	صياغة مذكرة التفاهم ومنظر موافقة المستشار القانوني	الاحتياجات السنوية المقدرة للبرنامج وموظفي الخدمات المعاونة تبلغ 400 85 دولار أمريكي في السنة الأولى و 76 452 دولار أمريكي في السنة الثانية و 78 671 دولار أمريكي في السنة التالية	مطلع عام 2005 (متوقع)	2004/9	لم يدخل مرحلة التشغيل
فييت نام	آسيا والمحيط الهادي	فييت نام فقط	هانوي	لم يتقرر بعد	غير متوافر	225 000 دولار أمريكي لمدة ثلاث سنوات	منتصف 2005 (متوقع)	04/9	لم يدخل مرحلة التشغيل
مصر	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	مصر فقط	القاهرة	لدى البنك الدولي بترتيبات من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	غير متوافر	الميزانية المقترحة: 106 000 دولار أمريكي للسنة الأولى و 6 7000 للسنتين التاليتين	منتصف 2005 (متوقع)	04/12	لم يدخل مرحلة التشغيل
إثيوبيا	أفريقيا الشرقية والجنوبية	إثيوبيا فقط	أديس أبابا	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	غير متوافر	الميزانية المقترحة: 80 000 دولار أمريكي في السنة لمدة ثلاث سنوات	مطلع 2005 (متوقع)	04/12	لم يدخل مرحلة التشغيل
هايتي	أمريكا اللاتينية والكاريبي	هايتي فقط	هايتي	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	غير متوافر	الميزانية المقترحة: 70 000 دولار أمريكي في السنة لمدة ثلاث سنوات	منتصف 2005 (متوقع)	04/12	لم يدخل مرحلة التشغيل



الملحق السادس

مقارنة المساحات في المقر الحالي والمبنى الجديد

المبنى الجديد	المبنى الحالي للصندوق	(متر مربع) المكاتب
18 000	المبنى ألف 6 280 المبنى باء 6 441 إيفاد 2 3 400 16 121	المجموع الفرعي
5 200	المبنى ألف 1 500 المبنى باء 2 530 إيفاد 2 -	مساحة الخدمات المساعدة (الأرشيف والمخازن، والمطبعة، والكافيتريا،... الخ) المجموع الفرعي
3 200	المبنى ألف - المبنى باء 400 إيفاد 2 -	قاعات المؤتمرات المجموع الفرعي
انتظار السيارات 263	انتظار السيارات 125 3 705 201 7 208 92 2 250 418 13 163	الجراج/مناطق مفتوحة المجموع الفرعي
32 500	33 714	مجموع المساحة

مخصصات المساحات في مبنى المقر الجديد	
430	عدد المكاتب المقفلة
250	عدد أماكن العمل المفتوحة
12	عدد غرف اجتماعات الشعب/الدوائر
قاعة المجلس التنفيذي، القوائم ألف وباء وجيم	قاعة المؤتمرات
	الكافيتريا
	المكتبة
	المصرف
	غرفة التحكم في أجهزة الكمبيوتر
	المخزن/المستودع
	الأرشيف
	البريد
	مكتب السفريات
	الاتحاد الائتماني
	مكتب طبي (المرمضة)
	مكتب رقابة الأمن
	منطقة الحضانة
	التدريب على الكمبيوتر/اللغات
	الجراج
	منطقة فنية (مرافق)
	المطبعة



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق السابع

معلومات مقارنة عن تكاليف التجديد الخامس والسادس والسابع للموارد							
الميزانية المقترحة لعام 2005			2002		2000- 1999		الفترة
التجديد السابع			التجديد السادس		التجديد الخامس		المشاورات
الزيادة/النقص	الزيادة/النقص	تكلفة الدورة	الفعلية	الميزانية	الفعلية	الميزانية	العملة
%	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	
44	5 030	16 500	11 470		9 910		تجهيز المؤتمر/المعدات والأثاث والتجهيزات
488	16 600	20 000	3 400		4 336		خدمات الأمن
344	4 650	6 000	1 350		1 498		النظافة والخدمات الفنية والعمال
4	140	3 500	3 360		3 099		البريد/الرسائل/السعاة
355	3 900	5 000	1 100		362		خدمات النقل
4	355	9 125	8 770		5 988		الطباعة والإمدادات
-37	(10 080)	17 390	27 470		22 425		الضيافة
219	9 249	13 474	4 225	6 306	4 596	8 349	تكاليف الموظفين
				7 819		7 360	المواصلات والأمن وخدمات أخرى
				19 927		16 121	الإمدادات والطباعة ومنتجات
30	9 816	42 615	32 799	42 840	50 876	49 806	الترجمة الفورية
12	3 294	31 522	28 229	11 298	11 995	13 648	الترجمة التحريرية
0	0	0	0	0	1 320	5 624	تحرير الموجزات
43	2 388	7 887	5 499	6 991	539	7 373	تحرير النصوص
8	1 601	21 812	20 211	15 495	12 885	14 406	الخدمات العامة قصيرة الأجل
71	5 293	12 776	7 483	11 207	11 646	10 571	العمل الإضافي
24	22 392	116 612	94 221	87 831	89 261	101 428	المجموع التقديري
		25 389					المدير المؤقت <sup>(1)</sup>
		33 415					بند الطوارئ للتكاليف لعقد الدورة خارج روما <sup>(2)</sup>
71	52 236	266 405	155 366	121 883	141 475	133 258	مجموع الدورة باليورو
5	5	5	4.25	4.25	7	7	عدد الدورات <sup>(3)</sup>
102	261 180	1 332 025	660 307	518 002	990 325	932 806	مجموع التكلفة باليورو
	0.819	0.819	1.072	1.072	1.080	1.080	المتوسط السنوي لسعر صرف الدولار/اليورو
164	318 901	1 626 404	615 958	483 211	916 967	863 709	مجموع التكاليف بالدولار



الملحق السابع

- (1) نقل مدير مكتب الاتصال في أمريكا الشمالية إلى روما للعمل في المشاورات الخاصة بالتجديد السابع للموارد. وتبلغ تكلفة تعيين مدير مؤقت 155 000 دولار أمريكي في عام 2005. ويمثل الرقم 25 389 يورو المعادل المقسوم على عدد الدورات.
- (2) من المتوقع أن تسدد الحكومة المضيفة تكاليف انعقاد أي دورة تعقد خارج روما، وإن كان قد تم وضع بند طوارئ لهذا الغرض.
- (3) في عام 1999 عقدت خمس دورات للمشاورات (بعنوان "الاحتياجات" المالية للصندوق في المستقبل) كما عقدت دورتان في عام 2000.
- (4) تقوم التكلفة الفعلية على أساس عقد دورتين نظرا لأنه تعذر تحديد التكاليف الفعلية للدورات الخمس التي عقدت في عام 1999.

مذكرات تفسيرية عن جدول المشاورات

يبين الجدول التالي توزيع تكاليف كل من الدورات الخامسة والسادسة والسابعة باليورو. وبعد ذلك ضربت تكاليف كل دورة في عدد الدورات سواء الدورات التي عقدت أو المقترح عقدها بغرض الوصول إلى التكاليف الكلية باليورو. وأخيرا حولت التكلفة الكلية باليورو إلى دولارات أمريكية باستخدام متوسط سعر الصرف السنوي للسنة أو المقترح لعام 2005.

التجديد الخامس للموارد:

رصد في عام 1999 مخصص منفصل في الميزانية قدره 343 000 دولار أمريكي لعقد ثلاث دورات للمشاورات. ولكن مع عقد خمس دورات، أي بزيادة دورتين عما كان متوقعا، كان على الصندوق أن يلجأ إلى استخدام بند الطوارئ لتغطية التكاليف الإضافية ومن ثم خصص مبلغ 272 000 دولار أمريكي لمكتب الخدمات الإدارية ومكتب سكرتير الصندوق لتغطية تكاليف الدورتين.

ونظرا لعدم انتهاء المشاورات خلال عام 1999 فقد خصص مبلغ 141 000 في ميزانية عام 2000 حيث عقدت دورة في يناير/كانون الثاني صرف لها هذا المبلغ كله. وعقدت دورة ثانية للمشاورات في يونيو/حزيران تكلفت 131 000 دولار أمريكي أخذت من بند الطوارئ وخصصت لمكتب الخدمات الإدارية ومكتب سكرتير الصندوق لتغطية تكاليف هذه الدورة.

نقلت السجلات الخاصة بالتكاليف الفعلية لعام 1999 إلى الأرشيف، ومن ثم كان علينا احتساب التكاليف الفعلية لكل دورة على أساس المعلومات المتاحة عن الدورتين اللتين عقدتا في عام 2000. وأدت الاستنتاجات المتعلقة بتكلفة الدورات السبع إلى تقدير التكلفة الفعلية بالزيادة إلى درجة أن تكاليف عام 2000 كانت أعلى من تكاليف عام 1999.

**التجديد السادس للموارد**

التكاليف الفعلية للتجديد السادس للموارد تعبر عن النفقات الفعلية ولكن تجدر الإشارة إلى أن النفقات كانت، في بعض الحالات، محملة على فئات الميزانية الإدارية العادية وليست على الميزانية المخصصة لمشاورات التجديد السادس للموارد. وقد أظهرنا هذه التكلفة الفعلية الأعلى بدلا من تحميلها على الميزانية نظرا لأنها تشكل الأساس الذي يقوم عليه العديد من احتساب العديد من التكاليف المتوقعة للتجديد السابع للموارد.

**التجديد السابع للموارد**

يرجع السبب الرئيسي في زيادة التكاليف المقترحة للتجديد السابع لموارد الصندوق بنسبة 164% بالمقارنة بالتجديد السادس للموارد إلى تدهور قيمة الدولار الأمريكي. ونظرا لأن معظم تكاليف المشاورات كانت تسدد باليورو فإن التحرك غير المواتي لأسعار الدولار مقابل اليورو أدى إلى زيادة حجم الميزانية بالدولار الأمريكي. وتمثل تكاليف المدير المؤقت لمكتب الاتصال في أمريكا الشمالية 16% من الزيادة بينما يشكل بند الطوارئ لمواجهة التكاليف المحتملة لعقد دورة خارج روما بنسبة 22% (علاوة على التكاليف التي يتحملها البلد المضيف).

عند المقارنة مع تكاليف كل دورة باليورو نجد أن الزيادة الإجمالية تبلغ 71% بسبب زيادة تكاليف الأمن نتيجة لمتطلبات الأمن الإضافية التي فرضتها الأمم المتحدة، وزيادة عدد السائقين والحافلات المطلوبة فضلا عن تكاليف النظافة والأعمال الفنية والتي تم خفضها نسبة كبيرة في إطار صفقة إجمالية عقدت مع الفندق المخصص للاجتماع في عام 2002.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### الملحق الثامن

تفاصيل بعض بنود الاتفاق الواردة في الجدول 8 من وثيقة برنامج العمل والميزانية  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

تفاصيل تكاليف صيانة المبنى والتعاقد من الباطن للأمن (2005)	بآلاف الدولارات الأمريكية
النظافة والحفاظ على البيئة	961
الخدمات المتعاقد عليها من الباطن	580
مرافق المبنى ألف	343
مرافق المبنى باء	212
مرافق الإيفاد 2	306
<b>المجموع</b>	<b>2 402</b>
<b>تفاصيل تكاليف تكنولوجيا المعلومات والاتصال</b>	<b>بآلاف الدولارات الأمريكية</b>
إدارة البنية الأساسية	956
حل مشكلات تكنولوجيا المعلومات	410
مكتب المساعدات الفنية ومساعدة المستخدمين	101
التنظيم والإدارة	759
أحداث خارجية	43
<b>المجموع</b>	<b>2 269</b>
<b>تفاصيل تكاليف الطباعة والإمدادات واستئجار المعدات</b>	<b>بآلاف الدولارات الأمريكية</b>
خدمات الاستنساخ الداخلية	368
إمدادات المباني	51
الطعام والضيافة	41
الاتصالات	23
الرسائل وتوزيع البريد	156
إمدادات مستهلكة	287
الأثاث ومعدات المباني والتجهيزات	60
سياسات التأمين العامة	181
السلع والخدمات	159
السلع والخدمات لثلاث دورات	35
الصيانة	34
متنوعات	368
صيانة المكاتب والمعدات السمعية البصرية	112
استئجار المعدات والسلع والخدمات	270
صيانة المعدات الفنية	324
الهاتف وصيانة نظام لان/البيانات	74
خدمات النقل (السانقون ونقل الوثائق.. الخ)	50
<b>المجموع</b>	<b>2 225</b>
<b>تفاصيل أخرى</b>	<b>بآلاف الدولارات الأمريكية</b>
الضيافة	86.5
متنوعات	114.5
الاستشاريون	263
أتعاب ونفقات المراجع الخارجي	122
أعمال حسابية خاصة	23
ملفات المدارس والاجتماعات والمننديات	179
نفقات المجلس التنفيذي ومجلس المحافظين	132
كتب المكتبة والدوريات	162
المساهمات في الأمم المتحدة	0
<b>المجموع</b>	<b>1 082</b>